

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 187

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

49. évfolyam

2006. július 8.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- A Bizottság 1038/2006/EK rendelete (2006. július 7.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Bizottság 1039/2006/EK rendelete (2006. július 7.) Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról 3
- ★ A Bizottság 1040/2006/EK rendelete (2006. július 7.) a 2204/2002/EK, 70/2001/EK és 68/2001/EK rendeleteknek az alkalmazási időszak tekintetében történő módosításáról 8
- ★ A Bizottság 1041/2006/EK rendelete (2006. július 7.) a 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének a juhfélektől fertőző szivacsos agyvelőbántalmak ellenőrzése tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 10
- ★ A Bizottság 1042/2006/EK rendelete (2006. július 7.) a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (3) és (4) bekezdése végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról 14
- ★ A Bizottság 1043/2006/EK rendelete (2006. július 7.) a tényleges olívaolaj-termelésnek és az egységnyi termelési támogatásnak a 2004/2005. gazdasági évre történő meghatározásáról 18
- ★ A Bizottság 1044/2006/EK rendelete (2006. július 7.) az olívaolajra vonatkozó forgalmazási előírásokról szóló 1019/2002/EK rendelet módosításáról 20
- A Bizottság 1045/2006/EK rendelete (2006. július 7.) a cukorágazat egyes termékeire az 1002/2006/EK rendelet által a 2006/2007-os gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 21

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

A Bizottság 1046/2006/EK rendelete (2006. július 7.) a borágazat termékeire vonatkozó kiviteli engedélyek kiállításáról	23
★ A Bizottság 2006/41/EK irányelve (2006. július 7.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a klotianidin és a petoxamid hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról ⁽¹⁾	24

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Tanács

2006/470/EK:

- ★ A Tanács határozata (2006. május 29.) a felülvizsgált cottonou-i megállapodás 96. cikke alapján a Mauritániai Iszlám Köztársasággal folytatott konzultációs eljárás lezárásáról
- 28

2006/471/EK:

- ★ A Tanács határozata (2006. június 27.) a Tanács Főtitkárságához kiküldött nemzeti szakértőkre és nemzeti katonai állományra vonatkozó szabályokról szóló 2003/479/EK határozatban megállapított juttatások kiigazításáról
- 32

Bizottság

2006/472/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. július 4.) a 2006. évre vonatkozóan a Közösségi Dohányalap által a 2182/2002/EK rendelet 13. és 14. cikkében említett intézkedések finanszírozására szánt források tagállamok közötti végleges felosztásáról (az értesítés a C(2006) 3030. számú dokumentummal történt)
- 33

2006/473/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. július 5.) egyes harmadik országoknak és harmadik országok egyes területeinek a *Xanthomonas campestris*től (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől), a *Cercospora angolensis* carv. et Mendestől és *Guignardia citricarpa* Kielytől (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől) mentesként történő elismeréséről (az értesítés a C(2006) 3024. számú dokumentummal történt)
- 35

2006/474/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. július 6.) a tagállami állatkeretekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben vagy központokban tartott madarak körében az A influenzavírus H5N1 altípusa által okozott magas patogenitású madárinfluenza elterjedésének megelőzésével kapcsolatos intézkedésekről és a 2005/744/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (az értesítés a C(2006) 3054. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾
- 37

Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok

- ★ A Tanács 2006/475/KKBP határozata (2006. június 12.) az Európai Unió által vezetett erőik Gaboni Köztársaságbeli jogállásáról szóló, az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság közötti megállapodás megkötéséről
- 42

Megállapodás az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság között az Európai Unió által vezetett erőik gaboni köztársaságbeli jogállásáról

43



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1038/2006/EK RENDELETE

(2006. július 7.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. július 8-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről

J. L. DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. július 7-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	56,5
	204	28,7
	999	42,6
0707 00 05	052	105,9
	999	105,9
0709 90 70	052	85,1
	999	85,1
0805 50 10	388	56,2
	528	54,9
	999	55,6
0808 10 80	388	91,6
	400	99,8
	404	94,7
	508	84,5
	512	78,0
	524	54,1
	528	67,4
	720	116,2
	800	145,8
	804	96,9
	999	92,9
0808 20 50	388	107,4
	512	95,8
	528	88,8
	720	32,4
	999	81,1
0809 10 00	052	182,4
	999	182,4
0809 20 95	052	318,7
	068	95,0
	608	218,2
	999	210,6
0809 40 05	624	146,3
	999	146,3

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1039/2006/EK RENDELETE

(2006. július 7.)

Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 40. cikke (2) bekezdésének d) pontjára,

mivel:

- (1) A cukor belső piaca és a kvótarendszer irányítása tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályairól szóló, 2006. június 29-i 952/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 39. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az intervenciósi hivatalok kizárólag a Bizottság erre vonatkozó határozatának elfogadása után értékesíthetik cukorkészleteiket.
- (2) Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia és Svédország intervenciósi cukorkészletekkel rendelkezik. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű ezeket a készleteket elérhetővé tenni a belső piacon.
- (3) A közösségi piaci helyzet figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minden részleges pályázati felhívás esetében minimális eladási árat határozzon meg.
- (4) Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala el kell juttassa a felhívásokat a Bizottsághoz. Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.
- (5) A 952/2006/EK rendelet 59. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a cukor intervenciósi hivatalok által történő felvásárlása és értékesítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i

1262/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ továbbra is alkalmazandó a 2006. február 10. előtt intervenciósi raktározásra átvett cukor esetében. Ugyanakkor az intervenciósi cukor viszonteladása céljából szükségtelen a különbségtétel, és végrehajtása adminisztrációs nehézségeket okozna a tagállamokban. Ezért helyénvaló kizárni az 1262/2001/EK rendelet alkalmazását az intervenciósi cukor viszonteladására.

- (6) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala folyamatos pályázati felhívás útján a Közösség belső piacán eladásra kínál 1 370 636,672 tonna intervenciósi raktározásra átvett és a belső piacon eladásra rendelkezésre álló cukrot. A tagállamokra vonatkozó mennyiségek az I. mellékletben találhatók.

2. cikk

- (1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2006. július 19-én kezdődik és 2006. július 26-án brüsszeli idő szerint 15 órakor ér véget.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkor előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok a következő napokon brüsszeli idő szerint 15 órakor járnak le:

— 2006. augusztus 9. és 30.,

— 2006. szeptember 13. és 27.,

— 2006. október 4. és 18.,

— 2006. november 8. és 22.,

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 39. o.⁽³⁾ HL L 178., 2001.6.30., 48. o.; hatályon kívül helyezte a 952/2006/EK rendelet.

— 2006. december 6. és 20.,

4. cikk

— 2007. január 10. és 24.,

(1) A Bizottság a 318/2006/EK rendelet 39. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban érintett tagállamonként meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el az ajánlatokat.

— 2007. február 7. és 21.,

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális áron az adott tagállamban rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiség volna odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

— 2007. március 7. és 28.,

— 2007. április 18. és 25.,

Amennyiben egy tagállam esetében az azonos árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre nyújtottak be ajánlatot, mint az adott tagállam esetében rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

— 2007. május 9. és 23.,

— 2007. június 13. és 27.,

— 2007. július 11. és 18.,

a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlatokban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy

— 2007. augusztus 8. és 29.,

— 2007. szeptember 12. és 26.

b) az érintett ajánlattevők között az egyes ajánlattevők számára meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy

(2) A pályázatokat a cukor birtokában lévő intervencióshoz kell benyújtani az I. mellékletben meghatározottak szerint.

3. cikk

c) sorshúzással.

A beérkezett ajánlatokról a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott beadási határidő után két órán belül minden érintett intervencióshoz hivatal tájékoztatja a Bizottságot.

5. cikk

Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A 952/2006/EK rendelet 59. cikkének második bekezdésétől eltérve, a rendelet alkalmazandó az e rendelet 1. cikkében említettek szerinti, 2006. február 10. előtt intervencióshoz raktározásra átvett cukor viszonteladására.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a II. mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

6. cikk

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal.

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Intervenció cukorkészlettel rendelkező tagállamok

Tagállam	Intervenció hivatal	Az intervenció hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége (tonnában)
Belgium	Bureau d'intervention et de restitution belge, rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24	30 648,00
Cseh Köztársaság	Státní zemědělský intervenční fond oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 Praha 1 Tel (420) 222 87 14 27 Fax (420) 222 87 18 75	48 937,72
Németország	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tel (49-228) 68 45-35 12/38 50 Fax (49-228) 68 45 36 24	17 500,00
Spanyolország	Fondo Español de Garantía Agraria C/ Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	110 800,00
Írország	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel (353) 536 34 37 Fax (353) 914 28 43	12 000,00
Olaszország	AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 I-00184 Roma Tel (39) 06 49 499 558 Fax (39) 06 49 499 761	636 648,70
Magyarország	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH), Budapest (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24. HU-1095 Budapest Tel.: 36/1/219-6213 Fax: 36/1/219-8905, 36/1/219-6259	224 037,90
Lengyelország	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tel +48 22 661 71 30 Fax +48 22 661 72 77	172 326,26

Tagállam	Intervenciósi hivatal	Az intervenciósi hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége (tonnában)
Szlovénia	Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja; Dunajska 160 1000 Ljubljana telefon: +386 1 580 77 92 fax: +386 1 478 920	9 700,00
Szlovákia	Pôdohospodarská platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel (421-2) 58 24 32 55 Fax (421-2) 53 41 26 65	49 000,00
Svédország	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-55182 Jönköping Tel (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	59 038,00

II. MELLÉKLET

Minta a Bizottság 3. cikk szerinti tájékoztatásához

Formanyomtatvány (*)

Folyamatos pályázati felhívás az intervenció hivatalok birtokában lévő cukor viszonteladására

1039/2006/EK rendelet

1	2	3	4	5
Az intervenció cukrot eladásra kínáló tagállam	Az ajánlattevők sorszáma	Tételszám	Mennyiség (t)	Ajánlati ár EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	stb.			

(*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: +32 2 292 10 34.

A BIZOTTSÁG 1040/2006/EK RENDELETE**(2006. július 7.)****a 2204/2002/EK, 70/2001/EK és 68/2001/EK rendeleteknek az alkalmazási időszak tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 92. és 93. cikkének a horizontális állami támogatások bizonyos fajtáira történő alkalmazásáról szóló, 1998. május 7-i 994/98/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (1) bekezdése a) pontjának i., ii. és iv. alpontjára, valamint b) pontjára,

közzétéve e rendelet tervezetét,

az állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatásra történő alkalmazásáról szóló, 2002. december 12-i 2204/2002/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾, az EK-szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾, valamint az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 68/2001/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ hatálya 2006. december 31-én lejár. Az állami támogatásokra vonatkozó cselekvési tervében ⁽⁵⁾ a Bizottság e rendeletek egyetlen csoportmentességről szóló rendeletbe szervezését és esetleg a 994/98/EK tanácsi rendelet 1. és 2. cikkében említett, más területekkel való kiegészítését javasolta.

(2) A csoportmentességről szóló jövőbeni rendelet tartalma elsősorban az állami támogatásokra vonatkozó cselekvési terv és a Bizottság innovációs célú állami támogatásokról szóló konzultációs dokumentuma ⁽⁶⁾ által kezdeményezett nyilvános konzultációk eredményétől függ. A Szer-

ződéssel összeegyeztethető támogatástípusok meghatározásához szükség van a tagállamok képviselőivel folytatott vitákra is. A folyamatban lévő konzultációk folytatása és eredményeik elemzése érdekében helyénvaló a 2204/2002/EK, 70/2001/EK és 68/2001/EK rendeletek hatályának 2007 végéig történő kiterjesztése.

(3) A 2204/2002/EK, illetve 68/2001/EK és 70/2001/EK rendeleteket ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 68/2001/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése második mondatának a helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt a rendeletet 2007. december 31-ig kell alkalmazni.”

2. cikk

A 70/2001/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt a rendeletet 2007. december 31-ig kell alkalmazni.”

3. cikk

A 2204/2002/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt a rendeletet 2007. december 31-ig kell alkalmazni.”

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 142., 1998.5.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 337., 2002.12.13., 3. o.

⁽³⁾ HL L 10., 2001.1.13., 33. o. A 364/2004/EK rendelettel (HL L 63., 2004.2.28., 22. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 10., 2001.1.13., 20. o. A 363/2004/EK rendelettel (HL L 63., 2004.2.28., 20. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ COM(2005) 107 végleges.

⁽⁶⁾ COM(2005) 436 végleges.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

A Bizottság részéről

Neelie KROES

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1041/2006/EK RENDELETE

(2006. július 7.)

a 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének a juhfélék fertőző szivacsos agyvelőbántalmi ellenőrzése tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2001. május 22-i 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 23. cikke első bekezdésére,

mivel:

- (1) A 999/2001/EK rendelet megállapítja a juhfélék fertőző szivacsos agyvelőbántalmi (TSE) ellenőrzésének szabályait.
- (2) 2006. március 8-án a kiskérődzők TSE-megbetegedéseivel foglalkozó szakértői testület – a közösségi TSE-referencialaboratórium (CRL) elnökletével – megerősítette, hogy két Franciaországból és egy Ciprusról származó juh agymintái diszkriminatív vizsgálatának második szakaszában kapott eredmények alapján a vizsgált állatoknál nem zárható ki a szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalma (BSE). További vizsgálatra van szükség ahhoz, hogy ki lehessen zárni a BSE jelenlétét ezekben az állatokban.
- (3) 2002 áprilisában az Európai Bizottság korábbi Tudományos Operatív Bizottsága véleményt fogalmazott meg a kiskérődzőkből készült anyagok biztonságos beszerzéséről, amennyiben a kiskérődzőkben a BSE valószínűsíthető lenne. Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság biológiai veszélyekkel foglalkozó tudományos testülete 2003 novemberi véleményében támogatta a Tudományos Operatív Bizottság véleményében szereplő ajánlásokat a bizonyos kiskérődzők TSE-biztonságával kapcsolatban.
- (4) Értékelni kell azon franciaországi és ciprusi TSE-esetek jelentőségét, melyeknél nem zárható ki a BSE jelenléte. E célból lényegesek a juhokban előforduló TSE fokozott ellenőrzése során kapott eredmények. Ezért, összhangban a Tudományos Operatív Bizottság és az Európai Élelmi-

szer-biztonsági Hatóság véleményeivel, a juhok ellenőrzését ki kell bővíteni, ezzel is erősítve a közösségi betegségfelszámolási programokat. E programok a fogyasztóvédelem szintjét is növelik, miközben a jelenlegi intézkedések – különösen a 999/2001/EK rendelet különleges fertőzési veszélyt jelentő anyagok eltávolítására vonatkozó rendelkezései – biztosítják a juhból készült termékek biztonságos beszerzését.

- (5) A kiterjesztett ellenőrzést statisztikailag érvényes felmérésre kell alapozni, hogy a BSE juhokban való előfordulását a lehető leghamarabb meg lehessen határozni, és bővíteni lehessen a betegség földrajzi előfordulására vonatkozó ismereteket.
- (6) A ciprusi juh-és kecskepopulációban előforduló TSE nagy arányára való tekintettel a juhok kiterjesztett ellenőrzése a nem fertőzött állományra korlátozható.
- (7) A juhfélék ellenőrző programját legalább hat hónap hatékony ellenőrzés után felül kell vizsgálni.
- (8) A 999/2001/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Annak érdekében, hogy a BSE juhfélékben történő előfordulásának felmérése révén biztosítani lehessen a lehető legmagasabb szintű fogyasztóvédelmet, az e rendelet általi módosításoknak haladéktalanul hatályba kell lépniük.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

⁽¹⁾ HL L 147., 2001.5.31., 1. o. A legutóbb a 688/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 120., 2006.5.5., 10. o.) módosított rendelet.

A 999/2001/EK rendelet III. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A III. mellékletben az A. fejezet II. részének 2. és 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„2. Az emberi fogyasztásra levágott juh- és kecskefélék ellenőrzése

a) *Juhfélék*

A tagállamoknak a vizsgálatokat egészséges levágott juhféléken az A. táblázatban felsorolt minimális mintanagysággal, valamint a 4. pontban megállapított mintavételezési szabályokkal összhangban kell elvégezniük.

A. táblázat

Tagállam	Az egészséges vágott juhfélék minimális mintanagysága ⁽¹⁾
Németország	37 500
Görögország	23 000
Spanyolország	41 800
Franciaország	42 400
Írország	40 500
Olaszország	43 700
Hollandia	23 300
Ausztria	14 300
Lengyelország	23 300
Portugália	14 300
Egyesült Királyság	44 000
Egyéb tagállamok	összes

⁽¹⁾ A minimális mintanagyságokat az egészséges juhpopuláció méretének figyelembevételével állapították meg, és azok teljesíthető célokat hivatottak biztosítani. A 30 000-nél nagyobb minimális mintanagyságok 0,003 %-os előfordulási gyakoriságot tesznek lehetővé 95 %-os megbízhatóság mellett.

Az A. táblázatban felsorolt minimális mintanagyságtól való eltéréssel Ciprus azt is választhatja, hogy legalább két, emberi fogyasztás céljából vágóhídra küldött juhfélét vizsgál meg minden olyan nyájból, amelyben nem regisztrálták a TSE előfordulását.

b) *Kecskefélék*

A tagállamoknak a vizsgálatokat egészséges levágott kecskeféléken a B. táblázatban felsorolt minimális mintanagysággal, valamint a 4. pontban megállapított mintavételezési szabályokkal összhangban kell elvégezniük.

B. táblázat

Tagállam	Az egészséges vágott kecskefélék minimális mintanagysága ⁽¹⁾
Görögország	20 000
Spanyolország	125 500
Franciaország	93 000
Olaszország	60 000
Ciprus	5 000
Ausztria	5 000
Egyéb tagállamok	összes

⁽¹⁾ A minimális mintanagyságokat az egyes tagállamokban az egészséges levágott kecskefélék számának és a BSE előfordulásának figyelembevételével állapították meg. Azok teljesíthető célokat hivatottak biztosítani. A 60 000-nél nagyobb minimális mintanagyságok 0,0017 %-os előfordulási gyakoriságot tesznek lehetővé 95 %-os megbízhatóság mellett.

c) Ha egy tagállam számára nehézséget jelent az a) és b) pontban megadott minimális mintanagyságra előírt számú egészséges levágott juh- vagy kecskeféle egyed összegyűjtése, a minimális mintanagyság legfeljebb 50 %-át 1:1 arányban 18 hónaposnál idősebb, elhullott kecskefélékkel helyettesítheti, a 3. pontban meghatározott minimális mintanagyságon túlmenően. A tagállam emellett minimális mintanagyságának legfeljebb 10 %-át 1:1 arányban felcserélheti olyan 18 hónaposnál idősebb juh-vagy kecskefélékre, amelyeket betegségfelszámolási intézkedéssorozat keretében vágtak le.

3. A nem emberi fogyasztásra levágott juh- és kecskefélék ellenőrzése

A tagállamok a 4. pontban megállapított mintavételezési szabályokkal és a B., illetve C. táblázatban feltüntetett mintanagysággal összhangban végzik az olyan elpusztult vagy leölt juh- és kecskefélék vizsgálatát, amelyeket:

- betegségfelszámolási intézkedéssorozat keretében vágtak le, vagy
- emberi fogyasztás céljából vágtak le.

C. táblázat

A tagállamok anyajuh- és fedezettett jerkepopulációja	Az elhullott juhféle minimális mintanagysága ⁽¹⁾
> 750 000	20 000
100 000–750 000	3 000
40 000–100 000	100 % 1 000-ig
< 40 000	100 % 200-ig

⁽¹⁾ A minimális mintanagyságokat az egyes tagállamok juh- és kecskepopulációi méretének figyelembevételével állapították meg, és azok teljesíthető célokat hivatottak biztosítani.

D. táblázat

A tagállamok már ellett kecskepopulációja és párosztatott kecskepopulációja	Az elhullott kecskefélék minimális mintanagysága ⁽¹⁾
> 750 000	10 000
250 000–750 000	3 000
40 000–250 000	100 % 1 000-ig
< 40 000	100 % 200-ig

⁽¹⁾ A minimális mintanagyságokat az egyes tagállamok juh- és kecskepopulációi méretének figyelembevételével állapították meg, és azok teljesíthető célokat hivatottak biztosítani.”

A BIZOTTSÁG 1042/2006/EK RENDELETE

(2006. július 7.)

a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (3) és (4) bekezdése végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Halászati és Akvakultúraágazati Irányítóbizottság véleményével,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 28. cikke (6) bekezdésére,

I. FEJEZET

TAGÁLLAMI VIZSGÁLATOK

1. cikk

A vizsgálatot végző tagállam lobogója alatt közlekedő hajók vizsgálata

mivel:

(1) Az a tagállam, amelyik a 2371/2002/EK rendelet 28. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban a lobogója alatt közlekedő halászhajókat egy másik tagállam (a továbbiakban: parti tagállam) joghatósága alá tartozó közösségi vizeken szándékozik megvizsgálni (a továbbiakban: vizsgálatot végző tagállam), köteles értesíteni a parti tagállamot szándékáról.

(1) A 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (6) bekezdése előírja, hogy a 28. cikk (3) és (4) bekezdésének végrehajtása tekintetében szabályokat kell megállapítani.

(2) Az (1) bekezdésben előírt értesítés a következő információkat tartalmazza:

(2) Meg kell határozni azokat a feltételeket, amelyek mellett a tagállamok a felségterületükhöz tartozó vizeken kívüli vizeken és a nemzetközi vizeken vizsgálatokat hajthatnak végre halászhajókon a 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (3) bekezdése szerint.

a) az ellenőrző hajó neve és hívójele;

(3) A 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (4) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Bizottságnak össze kell állítania a közösségi vizeken és közösségi halászhajókon vizsgálat végzésére a rendelet V. fejezete alapján felhatalmazott közösségi ellenőrök, ellenőrző hajók, ellenőrző repülőgépek és egyéb vizsgálati eszközök jegyzékét. Célszerű továbbá ezeket a közösségi ellenőröket kijelölni a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozásáról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EKG tanácsi rendelet ⁽²⁾ 34c. cikkével összhangban elfogadott különleges megfigyelési programok végrehajtására.

b) a parti tagállam joghatósága alá tartozó vizekre való megérkezés várható helye és időpontja.

(3) Az (1) bekezdésben előírt előzetes értesítés kézhezvételét követően a parti tagállam a műveletek összehangolása érdekében tájékoztatja a vizsgálatot végző tagállamot a szóban forgó területen egyidejűleg zajló ellenőrzési tevékenységekről.

2. cikk

Egy másik tagállam lobogója vagy egy harmadik ország lobogója alatt közlekedő hajók vizsgálata

(4) Meg kell határozni azokat a feltételeket, amelyek mellett a közösségi ellenőrök a közösségi vizeken és a közösségi halászhajókon vizsgálatokat hajthatnak végre a 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (4) bekezdése szerint.

(1) Az a tagállam, amelyik a 2371/2002/EK rendelet 28. cikke (3) bekezdése második albekezdésének a) pontjával összhangban egy másik tagállam lobogója vagy egy harmadik ország lobogója alatt közlekedő halászhajót egy másik tagállam joghatósága alá tartozó közösségi vizeken szándékozik megvizsgálni, erre engedélyt kér a parti tagállamtól. A kérelemnek tartalmaznia kell az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt információkat.

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

(2) Az érintett parti tagállam a kérelem megérkezésétől számított 24 órán belül határoz a vizsgálat engedélyezéséről vagy elutasításáról, és erről tájékoztatja a vizsgálatot végző tagállamot. Az ilyen értelmű határozatokról a Bizottságot vagy a Bizottság által erre a célra kijelölt szervet is értesíteni kell.

(3) A különleges ellenőrzési és felügyeleti programok szabályainak elfogadásakor meg kell határozni azokat a feltételeket, amelyek mellett egy tagállam megvizsgálhat a 2371/2002/EK rendelet 28. cikke (3) bekezdése második albekezdésének b) pontjával összhangban egy másik tagállam vagy egy harmadik ország lobogója alatt közlekedő halászhajót egy másik tagállam joghatósága alá tartozó közösségi vizeken.

3. cikk

Kapcsolattartási pontok

(1) A tagállamok kijelölik azt az illetékes hatóságot, amelyik kapcsolattartási pontként szolgál a következő esetekben:

- a) az 1. cikk szerinti előzetes értesítések küldése és fogadása;
- b) a 2. cikk szerinti kérelmek és határozatok küldése és fogadása.

(2) Az (1) bekezdésben említett kapcsolattartási pontnak a nap 24 órájában működni kell.

(3) A kijelölt illetékes hatóság elérhetőségét meg kell adni a Bizottságnak és a többi tagállamnak.

(4) A Bizottság is kijelöl egy kapcsolattartási pontot az e rendelettel kapcsolatos értesítések intézésére.

4. cikk

Jelentéstételi kötelezettség

(1) Miután egy tagállam az 1. vagy a 2. cikkel összhangban egy másik tagállam joghatósága alá tartozó közösségi vizeken vizsgálatot végzett, napi jelentést nyújt be az elvégzett tevékenységekről a parti tagállamhoz.

(2) Amennyiben az 1. vagy a 2. cikkel összhangban végzett vizsgálat során szabálysértésre derült fény, a vizsgálatot végző

tagállam haladéktalanul vizsgálati összefoglaló jelentést nyújt be a parti tagállamhoz. A teljes vizsgálati jelentést a vizsgálat időpontjától számított 7 napon belül kell benyújtani a parti államhoz és a lobogó szerinti tagállamhoz.

(3) Egy közösségi halászhajónak a nemzetközi vizeken a 2371/2002/EK rendelet 28. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban végzett vizsgálatáról készült jelentést a hajó lobogója szerinti tagállamhoz kell benyújtani a vizsgálat időpontjától számított 7 napon belül. Amennyiben a vizsgálat következtében szabálysértésre derült fény, a vizsgálatot végző tagállam haladéktalanul vizsgálati összefoglaló jelentést nyújt be a vizsgált hajó lobogója szerinti tagállamhoz.

(4) A (3) bekezdés nem érinti a nemzetközi halászati megállapodásokban előírt szabályokat.

(5) Az (1) bekezdésben említett napi jelentéseket és a (2) és a (3) bekezdésben említett vizsgálati jelentéseket ilyen értelmű kérés esetén el kell juttatni a Bizottsághoz vagy a Bizottság által erre a célra kijelölt szervhez.

II. FEJEZET

KÖZÖSSÉGI ELLENŐRÖK ÉS VIZSGÁLATI ESZKÖZÖK

5. cikk

A közösségi ellenőrök és a vizsgálati eszközök kijelölése

(1) A tagállamok kötelessége kijelölni azokat a közösségi ellenőröket, ellenőrző hajókat, ellenőrző repülőgépeket és egyéb vizsgálati eszközöket, amelyeket a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 28. cikke (4) bekezdésével összhangban készítenő jegyzékbe felvesz.

(2) A tagállamoknak meg kell győződniük arról, hogy a kijelölt ellenőrök:

- a) az adott tagállamban halászati ellenőrök;
- b) jelentős tapasztalattal rendelkeznek a halászati ellenőrzés és vizsgálatok terén;
- c) jól ismerik a közösségi halászati szabályozást;

- d) a Közösség hivatalos nyelvei közül egyet alaposan és egy másikat kielégítően ismernek;
- e) fizikai erőnléte megfelelő munkaköri köteleességeik teljesítéséhez;
- f) kellően képzettek a tengeri közlekedés biztonsága területén.

6. cikk

A közösségi ellenőrök és vizsgálati eszközök jegyzéke

- (1) A tagállamok 2006. október 31-ig elektronikus formában értesítik a Bizottságot az általuk kijelölt ellenőrök, ellenőrző hajók, ellenőrző repülőgépek és egyéb vizsgálati eszközök nevével.
- (2) A tagállamok értesítései alapján a Bizottság 2006. december 31-ig elfogadja a vizsgálatok végzésére a 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (4) bekezdése alapján felhatalmazott közösségi ellenőrök, ellenőrző hajók, ellenőrző repülőgépek és egyéb vizsgálati eszközök jegyzékét.
- (3) Az első jegyzék összeállítása után a tagállamok minden év október 31-ig értesítik a Bizottságot az olyan változásokról, amelyeket a következő naptári évben meg kell jeleníteni a jegyzékben. A Bizottság ennek megfelelően minden év december 31-ig módosítja a jegyzéket.
- (4) A jegyzék és annak módosításai a Bizottság hivatalos honlapján vagy a Bizottság által erre a célra kijelölt szerv hivatalos honlapján kerülnek közzétételre.

7. cikk

A közösségi ellenőrök feladatai

- (1) A parti tagállamok elsődleges felelősségének sérelme nélkül a közösségi ellenőrök a 2371/2002/EK rendelet V. fejezete értelmében a közösségi vizeken és közösségi halászhajókon ellenőrzéseket végeznek.
- (2) A közösségi ellenőröket a következő feladatokra jelölhetik ki:
- a) a 2847/93/EGK rendelet 34c. cikkével összhangban elfogadott különleges ellenőrzési és megfigyelési programok végrehajtására;

- b) nemzetközi halászati ellenőrzési és felügyeleti programok végrehajtására, ha a Közösség köteles vizsgálatokról és ellenőrzésről gondoskodni; vagy
- c) a tagállamok között a 2847/93/EGK rendelet 34b. cikke értelmében kialakított ellenőrzési programok céljára.

8. cikk

A közösségi ellenőrök hatásköre és kötelezettségei

- (1) Feladatuk végzése érdekében és a (2) bekezdésre is figyelemmel a közösségi ellenőrök ugyanazzal a hatáskörrel rendelkeznek, mint a vizsgálat helyszíne szerinti tagállam halászati ellenőrei, különösen a közösségi halászhajókon és a közös halászati politika keretében tevékenységet folytató hajókon a fedélzet valamennyi részére való szabad belépés tekintetében.
- (2) A közösségi ellenőrök származási tagállamuk területén kívül vagy a származási tagállam felségterületéhez és joghatósága alá tartozó közösségi vizeken kívül nem rendelkeznek rendőrségi és végrehajtási hatáskörrel.
- (3) A közösségi ellenőrök írásos dokumentummal igazolják magukat. E célból nevüket és hivatalos minőségüket feltüntető személyazonosító iratot kapnak, amelyet a Bizottság vagy a Bizottság által erre a célra kijelölt szerv állít ki.
- (4) A tagállamok a feladatok teljesítéséhez szükséges mértékben segítik az ellenőrök munkáját.

9. cikk

Vizsgálati és felügyeleti jelentések

- (1) A közösségi ellenőrök napi jelentést tesznek tevékenységükről az érintett parti tagállamnak, megadva minden megvizsgált hajó nevét, azonosító számát és az elvégzett vizsgálat típusát.
- (2) Amennyiben a közösségi ellenőrök vizsgálataik során szabálysértést fedeznek fel, haladéktalanul benyújtanak a parti államhoz – vagy ha a vizsgálatra nem a Közösség vizein került sor, a megvizsgált hajó lobogója szerinti államhoz – egy összefoglaló vizsgálati jelentést. A közösségi ellenőrök a teljes vizsgálati jelentést a vizsgálat időpontjától számított 7 napon belül kötelesek benyújtani.
- (3) A közösségi ellenőrök a teljes vizsgálati jelentés egy példányát a vizsgálat időpontjától számított 7 napon belül eljuttatják a megvizsgált hajó lobogója szerinti államhoz.

(4) Az (1) és a (2) bekezdésben említett napi és vizsgálati jelentéseket ilyen értelmű kérés esetén el kell juttatni a Bizottsághoz vagy a Bizottság által erre a célra kijelölt szervhez.

10. cikk

A jelentések következményei

(1) A tagállamok a közösségi ellenőrök által a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban benyújtott jelentéseket ugyanúgy veszik figyelembe és azok nyomán ugyanúgy lépnek fel, mintha azokat saját ellenőreik készítették volna.

(2) A közösségi ellenőr származási országa együttműködik az ellenőr által benyújtott jelentés nyomán intézkedő tagállammal az igazságügyi vagy adminisztratív eljárások megkönnyítése érdekében.

(3) Kérésre egy közösségi ellenőr közreműködik és bizonyítékokkal szolgál a bármelyik tagállam által elindított szabálysértési eljárásban.

III. FEJEZET

AZ INFORMÁCIÓKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

11. cikk

Az információkhoz való hozzáférés

(1) A 2371/2002/EK rendelet 28. cikkének (3) és (4) bekezdése értelmében végzett vizsgálatok keretében a tagállami és a

közösségi ellenőrök késedelem nélkül hozzáférést kapnak a feladatuk ellátásához szükséges minden információhoz és dokumentumhoz – különösen a felügyeleti adatokhoz, beleértve a műholdas nyomon követési adatokat is – ugyanolyan mértékben és ugyanazokkal a feltételekkel, mint a vizsgálat helyszínénél szolgáló tagállam ellenőrei.

(2) Az (1) bekezdésben előírt hozzáférés az adott vizsgálat céljára, időtartamára és földrajzi területére korlátozódik.

(3) Az e cikk értelmében rendelkezésre bocsátott adatokat bizalmasan kell kezelni és azok csak az adott célra használhatóak fel.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

12. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1043/2006/EK RENDELETE

(2006. július 7.)

a tényleges olívaolaj-termelésnek és az egységnyi termelési támogatásnak a 2004/2005. gazdasági évre történő meghatározásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az olaj- és zsíriac közös szervezésének létrehozásáról szóló, 1966. szeptember 22-i 136/66/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikkére,

tekintettel az olívaolaj termelésére nyújtott támogatásra és az olívaolaj termelői szervezeteinek támogatására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1984. július 17-i 2261/84/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 17a. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A 136/66/EGK rendelet 5. cikkéből következően az egységnyi termelési támogatást minden olyan tagállamban ki kell igazítani, amelynek tényleges termelése meghaladja az említett cikk (3) bekezdésében megállapított nemzeti garantált mennyiséget. A túltermelés mértékének meghatározásakor Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország és Portugália esetében figyelembe kell venni a becsült étkezésiolajbogyó-termelést, amelyet olívaolaj-egyenértékben fejeznek ki, Görögország esetében a 2001/649/EK bizottsági határozat ⁽³⁾, Spanyolország esetében a 2001/650/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾, Franciaország esetében a 2001/648/EK bizottsági határozat ⁽⁵⁾, Olaszország esetében a 2001/658/EK bizottsági határozat ⁽⁶⁾ és Portugália esetében a 2001/670/EK bizottsági határozat ⁽⁷⁾ szerinti együtthatók alapján.

(2) A 2261/84/EGK rendelet 17a. cikkének (1) bekezdése szerint az olívaolaj után nyújtott termelési támogatás előlegként kifizethető egységnyi összegének megállapítá-

sához kell határozni a szóban forgó gazdasági év becsült termelését. Az összeg nagyságát úgy kell meghatározni, hogy semmiképpen ne történhessen jogosulatlan kifizetés az olajbogyó-termelők részére. Az összeg az olívaolaj-egyenértékben kifejezett étkezési olajbogyóra is vonatkozik. A 2004/2005. gazdasági évre vonatkozóan a becsült termelést és az előlegként kifizethető egységnyi termelési támogatási összeget az 1709/2005/EK bizottsági rendeletben ⁽⁸⁾ állapították meg.

(3) Annak érdekében, hogy a Bizottság megállapíthassa a tényleges termelést, amelyre a támogatási jogosultság el lett ismerve, a tagállamok – a 2366/98/EK bizottsági rendelet ⁽⁹⁾ 14. cikke (4) bekezdésének megfelelően – minden gazdasági év után legkésőbb május 15-én kötelesek közölni vele a tagállamonkénti támogatható mennyiséget. E közlések alapján a 2004/2005. gazdasági évben támogatásra jogosult mennyiség Görögország esetében 484 598 tonna, Spanyolország esetében 1 107 906 tonna, Franciaország esetében 3 107 tonna, Olaszország esetében 951 528 tonna, Portugália esetében 45 296 tonna és Szlovénia esetében 26 tonna.

(4) A tagállamok által támogathatónak minősített mennyiségeknek szükségképpen át kellett esniük a 2261/84/EGK és a 2366/98/EK rendelet szerinti ellenőrzéseken. A támogatható mennyiségekről beküldött tagállami információk alapján megállapított tényleges termelés azonban nem érinti a közölt adatok valódiságának a számlaelszámolási eljárás során történő ellenőrzéséből esetlegesen levonható következtetéseket.

(5) A tényleges termelést figyelembe véve indokolt megállapítani a 136/66/EGK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése szerinti, a tényleges termelés támogatásra jogosult mennyiségeire fizetendő egységnyi termelési támogatás összegét is.

(6) Szlovénia esetében a termelési támogatás e rendeletben előírt egységnyi összegét úgy állapították meg, hogy a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapítására és a mezőgazdasági termelőket segítő egyes támogatási rendszerek létrehozására vonatkozó 1782/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁰⁾ 143a. cikke szerinti százalékarányt alkalmazták a 2005. évre.

⁽¹⁾ HL 172., 1966.9.30., 3025/66. o. A legutóbb a 865/2004/EK rendelettel (HL L 161., 2004.4.30., 97. o.) módosított rendelet. Helyesbített változat: HL L 206., 2004.6.9., 37. o.

⁽²⁾ HL L 208., 1984.8.3., 3. o. A legutóbb az 1639/1998/EK rendelettel (HL L 210., 1998.7.28., 38. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 229., 2001.8.25., 16. o. A legutóbb a 2004/607/EK határozattal (HL L 274., 2004.8.24., 13. o.) módosított határozat.

⁽⁴⁾ HL L 229., 2001.8.25., 20. o. A legutóbb a 2004/607/EK határozattal módosított határozat.

⁽⁵⁾ HL L 229., 2001.8.25., 12. o. A legutóbb a 2004/607/EK határozattal módosított határozat.

⁽⁶⁾ HL L 231., 2001.8.29., 16. o. A legutóbb a 2004/607/EK határozattal módosított határozat.

⁽⁷⁾ HL L 235., 2001.9.4., 16. o. A legutóbb a 2004/607/EK határozattal módosított határozat.

⁽⁸⁾ HL L 274., 2005.10.20., 11. o.

⁽⁹⁾ HL L 293., 1998.10.31., 50. o. A legutóbb az 1795/2005/EK rendelettel (HL L 288., 2005.10.29., 40. o.) módosított rendelet.

⁽¹⁰⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb az 319/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 32. o.) módosított rendelet.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Olívaolaj- és Étkezésiolajbogyó-piaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 136/66/EGK rendelet 5. cikke szerinti, olívaolaj után nyújtott támogatás szempontjából a 2004/2005. gazdasági évben az alábbi tényleges termelést kell figyelembe venni:

- Görögország esetében 484 598 tonna,
- Spanyolország esetében 1 107 906 tonna,
- Franciaország esetében 3 107 tonna,
- Olaszország esetében 951 528 tonna,
- Portugália esetében 45 296 tonna,
- Szlovénia esetében 26 tonna.

(2) A 136/66/EGK rendelet 5. cikke szerinti, a tényleges termelés támogatható mennyiségei után fizetendő termelési támogatás egységnyi összege a 2004/2005. gazdasági év vonatkozásában a következő:

- Görögország esetében 100 kilogrammonként 130,27 EUR,
- Spanyolország esetében 100 kilogrammonként 90,53 EUR,
- Franciaország esetében 100 kilogrammonként 132,25 EUR,
- Olaszország esetében 100 kilogrammonként 73,93 EUR,
- Portugália esetében 100 kilogrammonként 132,25 EUR,
- Szlovénia esetében 100 kilogrammonként 39,68 EUR.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 1044/2006/EK RENDELETE**(2006. július 7.)****az olívaolajra vonatkozó forgalmazási előírásokról szóló 1019/2002/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az olívaolaj és az étkezési olajbogyó piacának közös szervezéséről és a 827/68/EGK rendelet módosításáról szóló, 2004. április 29-i 865/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1019/2002/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ az olívaolajra vonatkozóan szabályokat ír elő bizonyos nem kötelező feliratok tekintetében. Az 1019/2002/EK rendelet 5. cikkének c) pontja értelmében a szűz olívaolajok organoleptikus tulajdonságaira vonatkozó feliratokat csak akkor szabad a címkén feltüntetni, ha ezek az olívaolaj és az olívamaradék-olaj jellemzőiről és az ezekre vonatkozó elemzési módszerekről szóló, 1991. július 11-i 2568/91/EGK bizottsági rendeletben ⁽³⁾ előírt elemzési módszer eredményein alapulnak.
- (2) A 2568/91/EGK rendelet 2. cikke (1) bekezdése tizedik francia bekezdésének megfelelően az organoleptikus tulajdonságok értékelése a rendelet XII. mellékletében leírt módszer szerint történik. Csak a mellékletben említett kedvező jellemzőket lehet használni. Azonban, tekintettel az e mellékletben meghatározott organoleptikus jellemzők igen csekély számára, a piaci szereplők nehézségbe ütköznek, amikor szűz olívaolajuk organoleptikus tulajdonságait szeretnék feltüntetni a címkén.
- (3) Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel rendelkező extraszűz olívaolajok tekintetében a Nemzetközi Olívaolaj-tanács befejezte a szűz olívaolajok kedvező jellemzőinek körét kiszélesíteni hivatott új organoleptikus értékelési módszereket kutató munkálatait. Ezek a

munkálatok továbbra is folyamatban vannak az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel nem rendelkező szűz olívaolajok esetében.

- (4) Annak érdekében, hogy az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel nem rendelkező szűz olívaolajok tekintetében ezen olajok fajtáinak és ízeinek nagy változatosságát jobban megfogalmazó, gazdagabb szakszókincs álljon rendelkezésre, újabb haladékot kell megállapítani, amely elegendő az eredetmegjelöléssel nem rendelkező szűz olívaolajok pozitív jellemzőinek körét kiszélesítő, új organoleptikus értékelési módszer bevezetéséhez.
- (5) Helyénvaló tehát az 1019/2002/EK rendelet 5. cikkének c) pontját későbbi, a 2008–2009-es gazdasági év kezdetével egybeeső időponttól alkalmazandóvá tenni.
- (6) Az 1019/2002/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Olívaolaj- és Étkezésiolajbogyó-piaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1019/2002/EK rendelet 12. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az 5. cikk c) pontját 2008. július 1-jétől kell alkalmazni.”

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 161., 2004.4.30., 97. o.⁽²⁾ HL L 155., 2002.6.14., 27. o. A legutóbb az 1750/2004/EK rendelettel (HL L 312., 2004.10.9., 7. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 248., 1991.9.5., 1. o. A legutóbb az 1989/2003/EK rendelettel (HL L 295., 2003.11.13., 57. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1045/2006/EK RENDELETE**(2006. július 7.)****a cukorágazat egyes termékeire az 1002/2006/EK rendelet által a 2006/2007-os gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikkére,

mivel:

- (1) A fehér cukor, a nyerscukor és egyes szirupok irányadó árát, valamint a behozatalukra vonatkozó kiegészítő vám összegét a 2006/2007-os gazdasági évre az 1002/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ rögzítette.

- (2) A jelenleg a Bizottság rendelkezésére álló információk alapján az említett összegeket a 951/2006/EK rendeletben foglalt általános és részletes rögzítési szabályoknak megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2006/2007-os gazdasági évre az 1002/2006/EK rendelet által rögzített, a 951/2006/EK rendelet 1. cikkében említett termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok módosultak, és a jelen rendelet mellékletében szerepelnek.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. július 8-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről

J. L. DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 55., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽³⁾ HL L 178., 2006.7.1., 36. o.

MELLÉKLET

A fehércukor, a nyerscukor és az 1702 90 99 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő vámok 2006. július 8-tól alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	32,97	1,40
1701 11 90 ⁽¹⁾	32,97	5,05
1701 12 10 ⁽¹⁾	32,97	1,26
1701 12 90 ⁽¹⁾	32,97	4,72
1701 91 00 ⁽²⁾	38,36	6,05
1701 99 10 ⁽²⁾	38,36	2,83
1701 99 90 ⁽²⁾	38,36	2,83
1702 90 99 ⁽³⁾	0,38	0,29

⁽¹⁾ A 318/2006/EK tanácsi rendelet I. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőség esetén (HL L 58., 2006.2.28., I. o.).

⁽²⁾ A 318/2006/EK rendelet I. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőség esetén.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalom esetén.

A BIZOTTSÁG 1046/2006/EK RENDELETE**(2006. július 7.)****a borágazat termékeire vonatkozó kiviteli engedélyek kiállításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a szőlő- és borágazati termékek harmadik országokkal való kereskedelme tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére és 9. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 63. cikke (7) bekezdése az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásainak keretében megkötött, a mezőgazdaságra vonatkozó megállapodásban rögzített mennyiségi korlátok és kiadások keretei közé korlátozta a borágazat termékeire nyújtott export-visszatérítések odaítélését.
- (2) A 883/2001/EK rendelet 9. cikke megállapítja azokat a körülményeket, amelyek különleges intézkedések meghozatalára jogosítják fel a Bizottságot az e megállapodás keretében előírt mennyiség és a rendelkezésre álló költségvetés meghaladásának elkerülése érdekében.
- (3) A 2006. július 5-ig a kiviteli engedélyek iránti kérelmekkel kapcsolatban a Bizottság rendelkezésére álló információk alapján a 2006. augusztus 31-ig tartó időszakra, a 883/2001/EK rendelet 9. cikkének (5) beke-

désében említett, 1. Afrika, 2. Ázsia, 3. Kelet-Európa és 4. Nyugat-Európa rendeltetési zónára vonatkozóan fennáll a veszélye a még rendelkezésre álló mennyiség túllépésének, amennyiben korlátozások nélkül állítanak ki a visszatérítést előre rögzítő kiviteli engedélyeket. Ezért következként meg kell határozni egy százalékos együtthatót a 2006. július 1. és 4. között benyújtott igények elfogadására, és 2006. szeptember 16-ig fel kell függeszteni az e zónára vonatkozóan igényelt engedélyek kiállítását, valamint az új engedélyek benyújtását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A borágazat termékeire vonatkozóan a 883/2001/EK rendelet alapján 2006. július 1. és 4. között igényelt, a visszatérítést előzetesen rögzítő kiviteli engedély iránti kérelmek az 1. Afrika zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 9,19 %-ában, 2. Ázsia zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 12,52 %-ában, 3. Kelet-Európa zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 13,48 %-ában és 4. Nyugat-Európa zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 8,76 %-ában kerülnek elfogadásra.

(2) A borágazat (1) bekezdésben említett termékei tekintetében a kiviteli engedélyek kibocsátása a 2006. július 5-től benyújtott kérelmek alapján, valamint 2006. július 8-tól a kiviteli engedélyek iránti kérelmek benyújtása az 1. Afrika, 2. Ázsia, 3. Kelet-Európa és 4. Nyugat-Európa zóna vonatkozásában 2006. szeptember 16-ig felfüggesztésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. július 8-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről

J. L. DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb a 2079/2005/EK rendelettel (HL L 333., 2005.12.20., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 2006/41/EK irányelve**(2006. július 7.)****a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a klotianidin és a petoxamid hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 91/414/EGK irányelv 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban 2001. szeptember 26-án Belgiumhoz kérelem érkezett a Sumitomo Chemical Takeda Agro Company Ltd. (London) vállalatától a klotianidin hatóanyagok a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételére vonatkozóan. A 2002/305/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ megerősítette, hogy a dokumentáció „teljes” abban az értelemben, hogy elvileg kielégítőnek tekinthető a 91/414/EGK irányelv II. és III. mellékletében foglalt adat- és információszolgáltatási követelményeket illetően.
- (2) A 91/414/EGK irányelv 6. cikkének (2) bekezdése alapján 2000. október 16-án Németországhoz kérelem érkezett (a Stähler Agrochemie GmbH & Co. KG, a Tokuyama Europe GmbH és a Tomen France S.A. munkacsoportja nevében) a Stähler Agrochemie GmbH & Co. KG (jelenleg: Stähler International GmbH & Co. KG) vállalatától a petoxamid aktív hatóanyagok a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételére vonatkozóan. A 2001/626/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ megerősítette, hogy a dokumentáció „teljes” abban az értelemben, hogy elvileg kielégítőnek tekinthető a 91/414/EGK irányelv II. és III. mellékletében foglalt adat- és információszolgáltatási követelményeket illetően.
- (3) A 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) és (4) bekezdésének előírásaival összhangban megtörtént ezen aktív hatóanyagok emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata a kérelmezők által javasolt felhasználási módok tekintetében. A referensként kijelölt tagállamok a következő időpontokban nyújtották be a Bizottsághoz a hatóanyagok értékeléséről szóló jelentésük tervezetét: 2003. június 4. (klotianidin) és 2002. augusztus 27. (petoxamid).

(4) Az értékelő jelentések tervezetét a tagállamok és a Bizottság az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretében felülvizsgálták. A felülvizsgálatot 2006. január 27-én a Bizottságnak a klotianidinről és a petoxamidról készített felülvizsgálati jelentése formájában véglegesítették.

(5) A klotianidin és a petoxamid felülvizsgálata során nem merültek fel olyan kérdések vagy aggályok, amelyek megkövetelték volna a növényügyi tudományos bizottsággal vagy az említett bizottság szerepét átvevő Európai Élelmiszer-biztonsági Hatósággal való egyeztetést.

(6) A különböző vizsgálatokból kiderült, hogy az érintett hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerekről feltételezhető, hogy általánosságban megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában, illetve az 5. cikk (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek, különösen a bizottsági felülvizsgálati jelentésben megvizsgált és részletezett felhasználási módok vonatkozásában. Ezért helyénvaló a klotianidint és a petoxamidot az irányelv I. mellékletébe felvenni annak érdekében, hogy az e hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerekre az engedélyeket az irányelv rendelkezéseinek megfelelően valamennyi tagállamban megadhassák.

(7) A 91/414/EGK irányelvben meghatározott, a hatóanyagoknak az I. mellékletbe való felvételéhez kapcsolódó kötelezettségek sérelme nélkül a tagállamok részére a felvételt követően hat hónapos időszakot kell engedélyezni a klotianidint és a petoxamidot tartalmazó növényvédő szerekre vonatkozóan már kiadott ideiglenes engedélyek felülvizsgálatára annak biztosítása érdekében, hogy a 91/414/EGK irányelvben és különösen annak 13. cikkében meghatározott követelmények, valamint az I. melléklet szerinti vonatkozó feltételek teljesüljenek. A tagállamok a 91/414/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban a jelenlegi ideiglenes hatályú engedélyeket teljes körű engedélyekké alakítják át, módosítják vagy visszavonják. A fenti határidőtől eltérően hosszabb időt kell biztosítani az egyes növényvédő szerek valamennyi tervezett felhasználását tartalmazó teljes, III. melléklet szerinti dossziének a 91/414/EGK irányelvben meghatározott egységes alapelvekkel összhangban történő benyújtására és értékelésére.

(8) Ezért helyénvaló a 91/414/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani.

⁽¹⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2006/45/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 130., 2006.5.18., 27. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 104., 2002.4.20., 42. o.

⁽³⁾ HL L 217., 2001.8.11., 14. o.

(9) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 91/414/EGK irányelv I. melléklete az ezen irányelv mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2007. január 31-ig elfogadják és kihadják azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelést leíró táblázatot.

Ezeket a rendelkezéseket 2007. február 1-jétől alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

(1) A tagállamok a 91/414/EGK irányelvvel összhangban 2007. január 31-ig szükség szerint módosítják vagy visszavonják a klotianidint vagy petoxamidot tartalmazó növényvédő szerek hatályos engedélyeit. Az említett időpontig a tagállamok ellenőrzik különösen az irányelv I. mellékletében a klotianidinra és a petoxamidra megadott követelmények teljesülését a hatóanyagokra vonatkozóan a B. részben megadott követelmények kivételével, továbbá azt, hogy az engedély birtokosa az irányelv 13. cikkében előírt feltételekkel összhangban rendelkezik-e az irányelv II. melléklete szerinti követelményeknek megfelelő dossziéval vagy rendelkezik-e hozzáféréssel ilyen dossziéhoz.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően valamennyi olyan engedélyezett növényvédő szer esetében, amely klotianidint vagy petoxamidot tartalmaz egyedüli hatóanyagként, illetve a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe legkésőbb 2006. július 31-ig felvett hatóanyagok egyikeként, a 91/414/EGK irányelv VI. mellékletében előírt egységes alapelvekkel összhangban a tagállamok újból elvégzik a növényvédő szer értékelését az említett irányelv III. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dosszié alapján és az I. mellékletben szereplő, a klotianidin vagy a petoxamid hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részének a figyelembevételével. Az értékelés alapján eldöntik, hogy a szer megfelel-e a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének b), c), d) és e) pontjában meghatározott feltételeknek.

A döntést követően a tagállamok:

- a) a klotianidint vagy petoxamidot kizárólagos hatóanyagként tartalmazó szer esetében, amennyiben szükséges, legkésőbb 2008. január 31-ig módosítják vagy visszavonják az engedélyt; vagy
- b) a klotianidint vagy petoxamidot több hatóanyag egyikeként tartalmazó szer esetében, amennyiben szükséges, módosítják vagy visszavonják az engedélyt 2008. január 31-ig vagy, ha az későbbre esik, a kérdéses anyagot vagy anyagokat a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe soroló irányelvben vagy irányelvekben az ilyen módosítás, illetve visszavonás határidejéül meghatározott időpontig.

4. cikk

Ez az irányelv 2006. augusztus 1-jén lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 7-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 91/414/EGK irdnyelv I. mellékletében a táblázat vége a következő sorokkal egészül ki

Szám	Közhasználati név, Azonosító számok	IUPAC-elnevezés	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	A besorolás lejárra	Különös rendelkezések
„123	Klotianidín CAS-szám: 210880-92-5 CIPAC-szám: 738	(E)-1-(2-klór-1,3-tiazol-5-ilmetil)- 3-metil-2-nitroguanidín	≥ 960 g/kg	2006. augusztus 1.	2016. július 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag rovarölő szerként való használata engedélyezett.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a klotianidimról szóló, az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2006. január 27-én véglegesített felülvizsgálati jelentésnek és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Az átfogó értékelés során a tagállamoknak</p> <p>— különös figyelmet kell fordítaniuk a talajvíz védelmére, amennyiben a hatóanyagot érzékeny talaj- és/vagy éghajlati adottságú területeken alkalmaznak,</p> <p>— különös figyelmet kell fordítaniuk a magedvő madarakat és az emlősöket fenyegető kockázatra, amennyiben a hatóanyagot vetőmagcsávázásra használják.</p> <p>Az alkalmazás feltételei között szükség esetén kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p>

Szám	Közhasználatú név, Azonosító számok	IUPAC-elnevezés	Tisztaság (1)	Hatálybalépés	A besorolás lejárta	Különös rendelkezések
124	Petoxamid CAS-szám: 106700-29-2 CIPAC-szám: 655	2-klór-N-(2-etoxietil)-N-(2-metil-1-fenilprop-1-enil)acetamid	≥ 940 g/kg	2006. augusztus 1.	2016. július 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag gyomirtó szerként való használata engedélyezett.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a petoxamidról szóló, az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2006. január 27-én véglegesített felülvizsgálati jelentésnek és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Az átfogó értékelés során a tagállamoknak</p> <ul style="list-style-type: none"> — különös figyelmet kell fordítaniuk a talajvíz védelmére, amennyiben a hatóanyagot érzékeny talaj- és/vagy éghajlati adottságú területeken alkalmazzák, — különös figyelmet kell fordítaniuk a vízi környezet, különösen a magasabb rendű vízinövények védelmére. <p>Az alkalmazás feltételei között szükség esetén kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p> <p>A tagállamok a 13. cikk (5) bekezdésével összhangban tájékoztatják a Bizottságot a kereskedelmi forgalomba hozatalra gyártott technikai anyag specifikációjáról.</p>

(1) További részletek a hatóanyagok azonosításáról és specifikációjáról a felülvizsgálati jelentésben találhatóak.*

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. május 29.)

a felülvizsgált cotonou-i megállapodás 96. cikke alapján a Mauritániai Iszlám Köztársasággal folytatott konzultációs eljárás lezárásáról

(2006/470/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2000. június 23-án Cotonou-ban aláírt⁽¹⁾ és a 2005. június 25-én Luxemburgban aláírt megállapodással módosított⁽²⁾ AKCS–EK partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: AKCS–EK megállapodás) és különösen annak 96. cikkére,

tekintettel az AKCS–EK megállapodás végrehajtása érdekében meghozandó intézkedésekről és követendő eljárásokról szóló belső megállapodásra⁽³⁾ és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az AKCS–EK megállapodás 9. cikkében említett alapvető elemek sérültek.
- (2) Az AKCS–EK megállapodás 96. cikkével összhangban 2005. november 30-án konzultációkat kezdeményeztek az AKCS-országokkal és a Mauritániai Iszlám Köztársasággal, amelyek során a mauritániai hatóságok meghatározott kötelezettségvállalásokat tettek az Európai Unió által ismertett problémák orvosolására, amely kötelezettségvállalásokat 120 napos elmélyült párbeszéd ideje alatt kellett teljesíteniük.
- (3) Ezen időszak végén nyilvánvalóvá vált, hogy egyes fent említett kötelezettségvállalásokat tényleges kezdeményezések követtek, és hogy egyes kötelezettségvállalásokat teljesítették. Mindazonáltal az AKCS–EK megállapodás

alapvető elemeivel kapcsolatos több fontos intézkedést kell még meghozni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Mauritániai Iszlám Köztársasággal az AKCS–EK megállapodás 96. cikkével összhangban folytatott konzultációk lezárultak.

2. cikk

A mellékletben szereplő levélben meghatározott intézkedések az AKCS–EK megállapodás 96. cikke (2) bekezdése c) pontjában említett megfelelő intézkedések címén elfogadásra kerülnek.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

Ez a határozat 2007. november 29-ig hatályos. A határozatot legalább hat hónaponként felül kell vizsgálni.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2006. május 29-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. BARTENSTEIN

⁽¹⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

⁽²⁾ HL L 209., 2005.8.11., 27. o.

⁽³⁾ HL L 317., 2000.12.15., 376. o.

MELLÉKLET

Tisztelt Miniszterelnök Úr!

Az Európai Unió (EU) nagy jelentőséget tulajdonít a felülvizsgált cotonou-i megállapodás 9. cikke rendelkezéseinek. Az emberi jogok, a demokratikus elvek és a jogállamiság tiszteletben tartása, amelyekre az AKCS-EK partnerségi megállapodás épül, a fent említett megállapodás alapvető elemeit képezik, és ezáltal kapcsolatunk alapjainak tekintendők.

Ennek jegyében az európai fél a Mauritániában elkövetett államcsínyt illető, 2005. augusztus 3-i nyilatkozatában emlékeztetett arra, hogy elítél a hatalom erőszakos átvételére irányuló minden kísérletet, továbbá felszólított a demokrácia és az alkotmányos jogrend tiszteletben tartására.

A felülvizsgált cotonou-i megállapodás 96. cikkének alkalmazásában, és mivel a 2005. augusztus 3-i államcsíny e cikk egyes lényeges elemeit megsérti, az EU konzultációkra kérte fel Mauritániát – a megállapodásban előírtak értelmében – a helyzet mélyreható vizsgálata és adott esetben orvosolása érdekében.

A konzultációk 2005. november 30-án kezdődtek Brüsszelben. A mauritániai félnek ezen alkalommal lehetősége nyílt a 2005. november 24-i memorandum alapján annak bemutatására, hogy hogyan alakult az ország helyzete az augusztus 3-i államcsíny óta, valamint a hatóságok átmeneti időszakra szóló programjának ismertetésére.

Az EU a maga részéről meglegedettséggel vette tudomásul, hogy a mauritániai fél egyes előzőleg tett kötelezettségvállalásokat megerősített és megvalósulásukat illetően már pozitív elemeket tudott felmutatni.

Az ülés során a mauritániai fél különösen huszonhárom kötelezettségvállalást tett, mint ahogy azt a melléklet mutatja, a demokratikus elvek, az alapvető jogok és szabadságok, és a jogállamiság, továbbá a felelősségteljes kormányzás tiszteletben tartása területén. Kötelezettséget vállalt arra is, hogy 2006. január közepe előtt jelentést juttat el az európai félnek e kötelezettségvállalások megvalósításáról, és a helyzet alakulásáról utólag rendszeres negyedéves jelentéseket szolgáltat.

A január közepén és április közepén ismertetett jelentéseknek köszönhetően az európai fél megerősíthette, hogy megalapozott előrelépésekre került sor. A már tapasztalt előrelépéseken túlmenően a konzultációk megnyitáskor fejlődést állapítottak meg, különösen a következők tekintetében:

- a választási célzatú közigazgatási népszámlálás szabályainak meghatározása, amely megbízható és átlátható választói lista létrehozására irányul, valamint a népszámlálás megkezdése,
- a 2006. június 25-i népszavazáson előterjesztendő alkotmánymódosításokról szóló törvénytervezet Miniszterek Tanácsa által történő elfogadása,
- új walis-ok (régiónbeli kormányzók) és hakems-ek (prefektusok) kinevezése, valamint az új regionális és helyi hatóságok részére beiktatásukat követően egy körlevél küldése a központi és területi kormányzat semlegességéről,
- az önkormányzati törvény módosításáról és a független jelölés elvének bevezetéséről szóló rendelet 2006. január 26-i elfogadása,
- konzultáció kezdeményezése a politikai pártokkal a szavazási módok felülvizsgálatával kapcsolatban elfogadandó rendelkezésekről, beleértve a nők képviselői megbízatáshoz jutását és az egységes szavazólap elfogadását,
- a polgárok tudatosításra és oktatásra irányuló program kidolgozása és megfelelő kampány indítása a közigazgatási hatóságok, a független nemzeti választóbizottság, a politikai pártok, a civil társadalmi szervezetek és a sajtó bevonásával,
- munkacsoport felállítása az igazságügyi minisztériumban annak tanulmányozásához, hogy a demokratikus jogokról és szabadságokról szóló jogszabályok összhangban állnak-e az alkotmánnyal, továbbá a szükséges javaslatok megteremtéséhez,

- nemzeti tanácsadó bizottság rendelet általi létrehozása, valamint felállítása a sajtó és az audiovizuális ágazat reformja érdekében, amely már benyújtotta előzetes jelentését a miniszterelnöknek,
- az emberi jogok nemzeti bizottságának létrehozásáról szóló rendelettervezet továbbítása a kormánynak,
- az igazságügyi és a belügyminiszter részéről körlevelek küldése valamennyi bűnüldöző hatóságnak és a területi kormányzati hatóságoknak, felkérve őket arra, hogy a személyek közvetlen vagy közvetett kihalásához esetlegesen kapcsolódó összes esetet kutassák fel, derítsék fel és azonnal adják át az igazságügyi szerveknek, valamint egy átgondolásra szánt nap megrendezése azon intézkedések meghatározása céljából, amelyek hozzájárulhatnak a rabszolgaság valamennyi következményének felszámolásához,
- a Miniszterek Tanácsa által olyan törvénytervezetek elfogadása, amelyek lehetővé teszik az Egyesült Nemzetek korrupcióellenes egyezményéhez való csatlakozást és a korrupció elleni küzdelemről szóló afrikai egyezmény ratifikálását,
- az EITI-kezdeményezés (Extractive Industries Transparency Initiative, átláthatósági kezdeményezés a nyersanyag-kitermelő iparágak vonatkozásában) alkalmazásának nyomon követésével megbízott ideiglenes bizottság felállítása, valamint rendelettervezet elfogadása az EITI-t illető nemzeti bizottság létrehozásáról, szervezéséről és működéséről.

Az átmeneti időszakra kinevezett hatóságok e kezdeményezései kétségtelenül hozzá fognak járulni a demokratikus elvek, az alapvető jogok és szabadságok, és a jogállamiság, továbbá a felelősségteljes kormányzás tiszteletben tartásához az Ön országában. A konzultációk megnyitáskor tett kötelezettségvállalások nagy részét azonban meghosszabbított időszak során fogják teljesíteni, és szükséges végrehajtásuk időbeli nyomon követése.

Ebben az összefüggésben az EU különösen az alábbiakban említett területeken várja meghatározott intézkedések végrehajtásának folytatását:

- megbízható és teljes választói lista alapján, valamint a politikai pártokkal egyeztetett szavazási mód és kiegyensúlyozott választási körzetek alapján szabad és átlátható szavazások előkészítése és lebonyolítása,
- az audiovizuális ágazatban fennálló pluralizmus tiszteletben tartása, vidéki szabad rádióadók létrehozása és a sajtótörvény felülvizsgálata,
- az emberi jogok előmozdítása, különösen az emberi jogok független nemzeti bizottságának létrehozását szolgáló folyamat továbbvitele, valamint a menekültek visszatérésének és jogrendszerükbe való beilleszkedésének támogatása,
- a rabszolgaság tilalmáról szóló jogszabályok alkalmazása, és a rabszolgaságból adódó problémák megfelelő kezelése,
- igazságügyi reform,
- a kormányzási módok folytonos javítása, beleértve az aktualizált gazdasági és költségvetési statisztikai adatok közzétételét,
- az EITI (Extractive Industries Transparency Initiative, átláthatósági kezdeményezés a nyersanyag-kitermelő iparágak vonatkozásában) nemzeti bizottságának létrehozása, valamint a szénhidrogénekből származó bevételek nemzeti alapjának létrehozásáról és ezen bevételek kezelésére vonatkozó feltételek meghatározásáról szóló rendelet jóváhagyása.

Az EU a cotonou-i megállapodást átható partnerség szellemében úgy nyilatkozott, hogy készen áll támogatni a mauritániai fél kötelezettségvállalásainak végrehajtását. Az ezidáig teljesített kötelezettségvállalásokat elismerve, illetve tekintettel a jövőben megvalósítandó tevékenységekre, a konzultációkat követően határozat született a felülvizsgált cotonou-i megállapodás 96. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti megfelelő intézkedések meghozataláról, amelyek a következők:

- folytatódnak a 9. Európai Fejlesztési Alap (EFA) és az azt megelőző EFA-k keretében folyamatban lévő együttműködési tevékenységek, amennyiben a végrehajtás alatt álló finanszírozási megállapodásokban meghatározott feltételeket teljesítik,
- folytatódik az átmeneti folyamat intézményi támogatását szolgáló projektek előkészítése és végrehajtása, amelyek beindításáról a konzultációk megnyitása során határoztak,
- egyaránt folytatódik a 9. és az azt megelőző EFA-k keretében megállapított tevékenységek előkészítése és végrehajtása a közösségi együttműködés egyéb területein,
- a 10. EFA programozási tevékenységeit az Európai Bizottság illetékes szolgálatai által elfogadott ütemtervek szerint indítják el. A programozási folyamat különböző szakaszainak lezárása az alkotmánymódosító népszavazás és a tervezett választás megtartásának függvénye, amelynek megfelelő feltételek mellett és az átmeneti időszakra kinevezett hatóság által megszabott határidőn belül kell megtörténnie,

— Mauritániát illetően a 10. EFA országstratégiai dokumentumának aláírására csak akkor kerülhet sor, amennyiben a szabad és átlátható országgyűlési és elnöki választásokat, valamint a demokratikus módon megválasztott új szervek felállítását követően megerősítést nyert az ország alkotmányos rendhez való tényleges visszatérése.

Az EU elnöksége és az Európai Bizottság együttműködésében rendszeres felülvizsgálatokat kell lebonyolítani, amelyek közül az elsőre hat hónapon belül kerül sor.

Az Európai Unió szorosán figyelemmel kíséri Mauritánia helyzetét. Az Ön kormánya felkérést kap, hogy egy tizennyolc hónapos megfigyelési időszak során a cotonou-i megállapodás 8. cikke keretében fokozott politikai párbeszédet folytasson a demokrácia és a jogállamiság – különösen szabad és átlátható helyi, parlamenti, szenátusi és elnöki választások megrendezése révén történő – visszaállítása, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok erősítése érdekében.

Abban az esetben, ha a mauritániai hatóságok által tett kötelezettségvállalások végrehajtása felgyorsulna, vagy éppen megszakadna, az EU fenntartja magának a jogot az intézkedések módosítására.

Kérem Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Kelt Brüsszelben, ...

A Bizottság részéről

a Tanács részéről

A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. június 27.)

a Tanács Főtitkárságához kiküldött nemzeti szakértőkre és nemzeti katonai állományra vonatkozó szabályokról szóló 2003/479/EK határozatban megállapított juttatások kiigazításáról

(2006/471/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 28. cikke (1) bekezdésére,

(1) A 2003/479/EK határozat 15. cikkének (1) bekezdésében szereplő 28,16 EUR és 112,61 EUR helyébe 28,78 EUR és 115,09 EUR lép.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

(2) A 15. cikk (2) bekezdésében szereplő táblázat helyébe a következő táblázat lép:

tekintettel a Tanács 2003/479/EK⁽¹⁾ határozatra, és különösen annak 15. cikkére,

„A lakóhely és a kiküldetés helye közötti távolság (km)	Összeg EUR-ban
0–150	0
> 150	73,98
> 300	131,52
> 500	213,73
> 800	345,26
> 1 300	542,55
> 2 000	649,43 ²⁾

mivel:

(1) A 2003/479/EK határozat 15. cikkének (7) bekezdése előírja, hogy a Tanács Főtitkárságához kiküldött nemzeti szakértőknek és a nemzeti katonai állománynak juttatott napi és a havi juttatásokat évente, visszamenőleges hatály nélkül, a Közösség brüsszeli és luxembourgi tisztviselői alapilletményének változása alapján kell kiigazítani.

(3) A 15. cikk (4) bekezdésében szereplő 28,16 EUR helyébe 28,78 EUR lép.

(2) A juttatások legutóbbi kiigazítása, amelyet a 2005/442/EK határozat írt elő, 2005. június 1-jén lépett hatályba.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadását követő hónap első napján lép hatályba.

(3) Az Európai Közösségek tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazásának és nyugdíjának, valamint az azokra alkalmazott súlyozási együtthatóknak 2005. július 1-jétől kezdődő hatállyal történő kiigazításáról szóló, 2005. december 20-i 2104/2005/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽²⁾ a Tanács előírta a közösségi tisztviselők díjazásának és nyugdíjának 2,2 %-os kiigazítását,

Kelt Luxembourgban, 2006. június 27-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. PRÖLL

⁽¹⁾ HL L 160., 2003.6.28., 72. o. A legutóbb a 2005/442/EK határozattal (HL L 153., 2005.6.16., 32. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL L 337., 2005.12.22., 7. o.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. július 4.)

a 2006. évre vonatkozóan a Közösségi Dohányalap által a 2182/2002/EK rendelet 13. és 14. cikkében említett intézkedések finanszírozására szánt források tagállamok közötti végleges felosztásáról

(az értesítés a C(2006) 3030. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia, görög, holland, német, olasz, portugál és spanyol nyelvű szöveg hiteles)

(2006/472/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a nyersdohány piacának közös szervezéséről szóló, 1992. június 30-i 2075/1992/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14a. cikkére,

mivel:

- (1) A Közösségi Dohányalap tekintetében a 2075/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról szóló, 2002. december 6-i 2182/2002/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 13. és 14. cikke a dohánytermelők termelésváltását elősegítő intézkedéseket ír elő. Ezeket az intézkedéseket a 2075/92/EGK rendelet 13. cikke által létrehozott Közösségi Dohányalap finanszírozza.
- (2) A 2006. évre a Közösségi Dohányalap rendelkezésére álló teljes összeg 29,2 millió euro (a korábban megjelölt összegtől kismértékben eltérő összeg), amelynek 50 %-át a dohánytermelők egyéb terményekre vagy egyéb munkahelyteremtő gazdasági tevékenységekre való átállítását célzó intézkedésekre, valamint ilyen témájú tanulmányokra kell fordítani.
- (3) Indokolt tehát a 2182/2002/EK rendelet 17. cikkének (4) bekezdésével összhangban 2006. június 30. előtt az érintett tagállamok között felosztani a 2006. évi fennmaradó

összeget a támogatási kérelmekben foglalt intézkedések finanszírozásával kapcsolatos előzetes tervek alapján, amelyeket a tagállamok benyújtottak.

- (4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Dohányipari Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006. évre vonatkozóan a Közösségi Dohányalap által a 2182/2002/EK rendelet 13. és 14. cikkében említett intézkedések finanszírozására szánt források tagállamok közötti végleges felosztását a melléklet tartalmazza.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Belga Királyság, a Német Szövetségi Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, az Osztrák Köztársaság és a Portugál Köztársaság a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 4-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 215., 1992.7.30., 70. o. A legutóbb az 1679/2005/EK rendelettel (HL L 271., 2005.10.15., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 331., 2002.12.7., 16. o. Az 1881/2005/EK rendelettel (HL L 301., 2005.11.18., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

A 2006. évre vonatkozóan a Közöségi Dohányalap által a 2182/2002/EK rendelet 13. és 14. cikkében említett intézkedések finanszírozására szánt források tagállamok közötti végleges felosztása

(euróban)

	Végleges felosztás
Alap	A nemzeti garanciaküszöb 100 %-a
Tagállam:	Érték
Belgium	62 350
Németország	499 597
Görögország	5 255 417
Spanyolország	1 853 806
Franciaország	1 127 090
Olaszország	5 542 586
Ausztria	0
Portugália	259 154
Összesen	14 600 000

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. július 5.)

egyes harmadik országoknak és harmadik országok egyes területeinek a *Xanthomonas campestris*től (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől), a *Cercospora angolensis* carv. et Mendestől és *Guignardia citricarpa* Kielytől (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől) mentesként történő elismeréséről

(az értesítés a C(2006) 3024. számú dokumentummal történt)

(2006/473/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

területeit ennél fogva e károsító szervezettől mentesnek kell elismerni.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről szóló, 2000. május 8-i 2000/29/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak IV. melléklete A. része I. szakaszának 16.2., 16.3. és 16.4. pontjára,

mivel:

- (1) Annak érdekében, hogy lehetővé váljon harmadik országokból származó *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. és ezek hibridjei gyümölcsseinek behozatala a Közösségbe, vagy azok Közösségen belüli mozgása a 2000/29/EK irányelv értelmében, az egyes harmadik országoknak és harmadik országok egyes területeinek a *Xanthomonas campestris*től (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől), a *Cercospora angolensis* Carv. et Mendestől és *Guignardia citricarpa* Kielytől (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől) mentesként történő elismeréséről szóló, 1998. január 8-i bizottsági határozat ⁽²⁾ egyes harmadik országokat és harmadik országok egyes területeit e károsító szervezetektől mentesnek ismerte el.
- (2) Elfogadása óta a 98/83/EK határozatot többször módosították. Az egyértelműség és az ésszerűség érdekében tehát a 98/83/EK határozatot hatályon kívül kell helyezni és helyébe új határozatot kell léptetni.
- (3) Új-Zéland hivatalos tájékoztatással igazolta, hogy területe mentes a *Xanthomonas campestris*től és a *Guignardia citricarpa*tól. Új-Zélandot ennél fogva e károsító szervezetektől mentesnek kell elismerni.
- (4) Dél-Afrika hivatalos tájékoztatással igazolta, hogy az Északi-Fokföld Hartswater és Warrenton közigazgatási egységei mentesek a *Guignardia citricarpa*tól. Dél-Afrika e

- (5) Ausztrália hivatalos tájékoztatást nyújtott be arról, hogy Queensland már nem mentes a *Xanthomonas campestris*től. Queenslandet ennél fogva nem szabad többé e károsító szervezettől mentesnek elismerni.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A IV. melléklet A. része I. szakaszának 16.2. pontja alkalmazásában a következő harmadik országokat ismerik el a *Xanthomonas campestris* a citrusfélékre patogén minden törzsétől mentesnek:
 - a) valamennyi európai citrustermelő harmadik ország, Algéria, Egyiptom, Izrael, Líbia, Marokkó, Tunézia és Törökország;
 - b) Afrikában: Dél-Afrika, Gambia, Ghána, Guinea, Kenya, Szudán, Szváziföld és Zimbabwe;
 - c) Közép- és Dél-Amerikában, valamint a Karib-térségben: a Bahamák, Belize, Chile, Kolumbia, Costa Rica, Kuba, Ecuador, Honduras, Jamaica, Mexikó, Nicaragua, Peru, a Dominikai Köztársaság, Saint Lucia, Salvador, Suriname és Venezuela;
 - d) Óceániában: Új-Zéland.
- (2) A IV. melléklet A. része I. szakaszának 16.2. pontja alkalmazásában a következő területeket ismerik el a *Xanthomonas campestris* a citrusfélékre patogén minden törzsétől mentesnek:

- a) Ausztráliában: Új Dél-Wales, Dél-Ausztrália és Victoria;

⁽¹⁾ HL L 169., 2000.7.10., 1. o. a legutóbb a 2006/35/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 88., 2006.3.25., 9. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 15., 1998.1.21., 41. o. A legutóbb a 2003/129/EK határozattal (HL L 51., 2003.2.26., 21. o.) módosított határozat.

- b) Brazília, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Minas Gerais és Mato Grosso do Sul államok kivételével;
- c) az Egyesült Államokban: Arizona, Kalifornia, Guam, Hawaii, Louisiana, Északi-Mariana-szigetek, Puerto Rico, Amerikai Szamoa, Texas és az Amerikai Virgin-szigetek;
- d) Uruguay, a Chapicuy folyótól északra elterülő Salto, Rivera és Paysandú megyék kivételével.

2. cikk

A IV. melléklet A. része I. szakaszának 16.3. pontja alkalmazásában a következő harmadik országokat ismerik el a *Cercospora angolensis* Carv. et Mendestől mentesnek:

- a) valamennyi citrustermelő harmadik ország Észak-, Közép- és Dél-Amerikában, a Karib-térségben, Ázsiában (Jemen kivételével), Európában és Óceániában;
- b) valamennyi citrustermelő harmadik ország Afrikában, Angola, Kamerun, a Közép-afrikai Köztársaság, a Kongói Demokratikus Köztársaság, Gabon, Guinea, Kenya, Mozambik, Nigéria, Uganda, Zambia és Zimbabwe kivételével.

3. cikk

(1) A IV. melléklet A. része I. szakaszának 16.4. pontja alkalmazásában a következő harmadik országokat ismerik el a *Guignardia citricarpa* Kiely a citrusfélékre patogén minden törzsétől mentesnek:

- a) valamennyi citrustermelő harmadik ország Észak-, Közép- és Dél-Amerikában (Argentína és Brazília kivételével), a Karib-térségben és Európában;
- b) valamennyi citrustermelő harmadik ország Ázsiában, Bhután, Kína, Indonézia, a Fülöp-szigetek és Tajvan kivételével;

- c) valamennyi citrustermelő harmadik ország Afrikában, Dél-Afrika, Kenya, Mozambik, Szváziföld, Zambia és Zimbabwe kivételével;
- d) valamennyi citrustermelő harmadik ország Óceániában Ausztrália és Vanatu kivételével.

(2) A IV. melléklet A. része I. szakaszának 16.4. pontja alkalmazásában a következő harmadik országokat ismerik el a *Guignardia citricarpa* Kiely a citrusfélékre patogén minden törzsétől mentesnek:

- a) Dél-Afrikában: Nyugati-Fokföld; Északi-Fokföldön: Hartswater és Warrenton közigazgatási egységek;
- b) Ausztráliában: Dél-Ausztrália, Nyugat-Ausztrália és az Északi Terület;
- c) Kínában: valamennyi terület Szecsuán, Jünnan, Kuangtung, Fucsien és Csöcsiang kivételével;
- d) Brazíliában: valamennyi terület Rio de Janeiro, São Paulo és Rio Grande do Sul államok kivételével.

4. cikk

A 98/83/EK határozat hatályát veszti.

5. cikk

E határozat címzettjei a tagállamok.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 5-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. július 6.)

a tagállami állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben vagy központokban tartott madarak körében az A influenzavírus H5N1 altípusa által okozott magas patogenitású madárinfluenza elterjedésének megelőzésével kapcsolatos intézkedésekről és a 2005/744/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

(az értesítés a C(2006) 3054. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/474/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EKG tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EKG irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2005. december 20-i 2005/94/EK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 56. cikke (3) bekezdésére, 57. cikke (2) bekezdésére és 66. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A madárinfluenza a baromfik és egyéb madarak elhullással és rendellenességekkel járó fertőző vírusos betegsége, mely rövid időn belül az állat- és a közegészségügyre komoly veszélyt jelentő, és a baromfitenyésztés jövedelmezőségét jelentősen csökkentő járványos méreteket ölthet.
- (2) Az A influenzavírus H5N1 altípusa által okozott magas patogenitású madárinfluenza jelentette kockázat figyelembevételével a biológiai biztonságra és az állatkertben tartott madarak vakcinázására vonatkozó egyes követelményeket a Bizottság a tagállami állatkertekben tartott madárinfluenzára fogékony madarak körében az A influenzavírus H5N1 altípusa által okozott magas patogenitású madárinfluenza megelőzésével kapcsolatos követelményekről szóló, 2005. október 21-i 2005/744/EK bizottsági határozattal ⁽³⁾ fogadta el. E határozat azt is előírja, hogy a tagállamoknak be kell nyújtaniuk a Bizottság számára az állatkertekben tartott madarak vakcinázására vonatkozó terveiket.
- (3) A 2005/94/EK irányelv meghatározza többek között a fogságban élő madarak – mint az állatkertekben tartott madarak – madárinfluenza elleni megelőző vakcinázása bevezetésének szabályait és előírja azok alkalmazásának Bizottság által kidolgozandó részletes szabályait. Ez az irányelv azt is előírja, hogy a tagállamoknak jóváhagyásra be kell nyújtaniuk a Bizottsághoz a baromfira vagy más,

fogságban tartott madarakra vonatkozó megelőző vakcinázási terveiket.

- (4) A vadon élő állatok állatkertben tartásáról szóló, 1999. március 29-i 1999/22/EK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ meghatározza az irányelv hatálya alá tartozó állatkertek fogalmát. E határozat alkalmazásában figyelembe kell venni ezt a fogalom meghatározást.
- (5) A 90/425/EKG irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EKG tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ előírja az állatok engedélyezett szervezetek, intézmények vagy központok közötti kereskedelmére vonatkozó szabályokat.
- (6) Elzárásukra való tekintettel az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben vagy központokban tartott madarak általában nem kerülhetnek érintkezésbe baromfival vagy más, fogságban tartott madarakkal, így nem jelentenek fertőzésveszélyt baromfira vagy más, fogságban tartott madarakra, másrészt tekintve az állatkertekben tartott madarak értékét, e madarak megelőző vakcinázása megfelelő kiegészítő megelőző intézkedésnek minősülhet. Ezért helyénvaló közösségi szinten meghatározni az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarak megelőző vakcinázására vonatkozó, tagállamok által követhető részletes szabályait, amennyiben a tagállamok helyénvalónak tartják az ilyen madarak vakcinázását.
- (7) Helyénvaló továbbá közösségi szinten meghatározni a biológiai biztonsági intézkedésekre vonatkozó részletes szabályokat a tagállami állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarak körében az A influenzavírus H5N1 altípusa által okozott magas patogenitású madárinfluenza megelőzése érdekében, a vadon élő állatfajok és a biológiai sokféleség védelme céljából.
- (8) Helyénvaló rendelkezni a tagállamok által a 2005/744/EK és a 2005/94/EK irányelvvel összhangban benyújtott vakcinázási tervek jóváhagyásáról.

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o. A legutóbb a 2002/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 315., 2002.11.19., 14. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 10., 2006.1.14., 16. o.

⁽³⁾ HL L 279., 2005.10.22., 75. o.

⁽⁴⁾ HL L 94., 1999.4.9., 24. o.

⁽⁵⁾ HL L 268., 1992.9.14., 52. o. A legutóbb a 2004/68/EK irányelvvel (HL L 226., 2004.6.25., 128. o.) módosított irányelv.

- (9) Az egyértelműség kedvéért helyénvaló a 2005/744/EK határozatot hatályon kívül helyezni és azt e határozattal felváltani.
- (10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) E határozat részletes szabályokat határoz meg:

- a) melyek az A influenzavírus H5N1 altípusa (a továbbiakban: HPAI H5N1) által okozott magas patogenitású madárinfluenza vadon élő madarokról az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben vagy központokban tartott madarakra való áttérjedésének megelőzése érdekében alkalmazandók;
- b) melyek az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben vagy központokban tartott madarak vakcinázására vonatkoznak.

(2) E határozat jóváhagy egyes, állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben vagy központokban tartott madarak vakcinázására vonatkozó terveket a 2005/744/EK határozat 5. cikke (1) bekezdése, megelőző vakcinázási terveket pedig a 2005/94/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdése alapján.

2. cikk

E határozat alkalmazásában a 2005/94/EK irányelv fogalom-meghatározásait kell alkalmazni.

Ezen kívül az állatkertek 1999/22/EK irányelv 2. cikkében szereplő fogalom-meghatározását, valamint az engedélyezett szervezetek, intézmények és központok 92/65/EGK irányelv 2. cikke (1) bekezdése c) pontjában szereplő fogalom-meghatározását kell alkalmazni.

3. cikk

A tagállamok megfelelő és megvalósítható intézkedéseket hoznak a HPAI H5N1 vadon élő madarokról az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarakra való áttérjedése kockázatának csökkentése érdekében, figyelembe véve az I. mellékletben meghatározott kritériumokat és kockázati tényezőket.

A sajátos járványügyi helyzettől függően ezen intézkedések különösen a vadon élő madarak – elsősorban a vízimadarak – állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarakkal való közvetlen és közvetett érintkezésének megelőzését célozzák.

4. cikk

A 2005/94/EK irányelv 56. cikke (2) bekezdésével összhangban benyújtott, HPAI H5N1 elleni – kockázatértékelésen alapuló – megelőző vakcinázási tervek az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarakra vonatkoznak.

Amennyiben a tagállamok a 2005/94/EK irányelv 56. cikke (2) bekezdésével összhangban nyújtanak be HPAI H5N1 elleni, állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarakra vonatkozó megelőző vakcinázási terveket, akkor e tervek az alábbiak érvényesek:

- a) az e határozat II. mellékletében meghatározott követelményekkel összhangban kell, hogy készüljenek; és
- b) a 2005/94/EK irányelv 56. cikke (2) bekezdésében szereplő információkon túlmenően tartalmazzák a megelőző vakcinázást végző állatkertek, engedélyezett szervezetek, intézmények és központok pontos címét és földrajzi elhelyezkedését.

5. cikk

(1) A tagállamok által a 2005/94/EK irányelv 56. cikke (2) bekezdésével összhangban benyújtott és e határozat III. mellékletében felsorolt megelőző vakcinázási tervek jóváhagyásra kerültek.

(2) A tagállamok által a 2005/744/EK irányelvvel összhangban benyújtott és e határozat III. mellékletében felsorolt, az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarak vakcinázására vonatkozó tervek jóváhagyottnak minősülnek e cikk (1) bekezdése értelmében.

(3) A Bizottság közlésezi a III. mellékletben felsorolt, állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarak vakcinázására vonatkozó megelőző vakcinázási terveket.

6. cikk

A tagállamok haladéktalanul meghozzák az e határozatnak való megfeleléshez szükséges intézkedéseket. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

7. cikk

A 2005/744/EK határozat hatályát veszti.

8. cikk

E határozat címzettjei a tagállamok.

Kelt Brüsszelben, 2006. július 6-án.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

*I. MELLÉKLET***Az egyes állatkertekben vagy engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban a 3. cikkben meghatározott intézkedések alkalmazásakor figyelembe veendő kritériumok és kockázati tényezők**

1. Az állatkert vagy engedélyezett szervezet, intézmény és központ földrajzi elhelyezkedése a madarak vonulási útvonalai mentén, különösen ha azok kiindulási pontja Afrika, Közép- és Kelet-Azsia, a Kaszpi-tenger és a Fekete-tenger térsége;
 2. Az állatkert, engedélyezett szervezet, intézmény és központ, valamint azon vizes élőhelyek – úgy mint tavacsók, mocsarak, tavak, folyók – közötti távolság, melyeknél vonuló vízimadarak gyülekezhetnek;
 3. Az állatkert, engedélyezett szervezetek, intézmények és központok földrajzi elhelyezkedése a vonuló madárfajok, különösen a vízimadarak által sűrűn benépesített területeken.
-

II. MELLÉKLET

Megelőző vakcinázásra vonatkozó követelmények

1.	A vakcinázás terjedelme	Csak az állatkertekben vagy engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarakon kell vakcinázást folytatni.
2.	Beoltandó madárfajok	Fel kell állítani az egyéni azonosítást is tartalmazó, beoltandó madarak listáját, és azt a vakcinázás időpontját követő legalább tíz évig meg kell őrizni.
3.	A vakcinázás időtartama	Minden állatkertben vagy engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott, beoltandó madarat a lehető leghamarabb be kell oltani. Mindenesetre az állatkertben minden vakcinázást egy héten belül a lehető leghamarabb le kell folytatni.
4.	A beoltott madarak és a belőlük készített termékek különleges helyzete	<p>Megengedett a beoltott madarak ugyanazon tagállamon belüli vagy más tagállamokba történő, engedélyezett szervezetek, intézmények és központok közötti szállítása a 92/65/EGK irányelv szerint, feltéve hogy a madarak olyan állatkertből vagy engedélyezett szervezetekből, intézményekből és központokból származnak, melyekre vonatkozóan nincsenek állat-egészségügyi korlátozások a HPAI-t illetően. A 92/65/EGK irányelv E. melléklete 3. részében előírt egészségügyi bizonyítványt a következőkkel kell kiegészíteni:</p> <p><i>„a 2006/474/EK határozatnak megfelelő, AI ellen (...), (...) vakcinával beoltott madarak...”</i></p> <p>Amennyiben e feltételek nem teljesülnek, akkor a beoltott madarak kereskedelme vagy szállítása ugyanazon tagállam állatkertjeinek hatósági felügyeletével vagy egy másik tagállam egyedi engedélyével történhet.</p> <p>A beoltott madarak tagállamok közötti szállítását a származási hely illetékes hatósága be kell, hogy jelentse a rendeltetési hely illetékes hatóságának a TRACES-en keresztül.</p> <p>Az ilyen madarak felhasználásával készített termékek nem kerülhetnek be az élelmiszerláncba.</p>
5.	A beoltott madarak különleges azonosítása és nyilvántartása	A beoltott madaraknak egyedileg azonosíthatóknak kell lenniük és a róluk készült azonosító nyilvántartásokat megfelelő, egyértelmű bejegyzéssel kell ellátni. Lehetőség szerint az oltás alkalmával kitorörlhetetlen módon feltüntetett azonosító jelzéssel kell ellátni a beoltott madarakat.
6.	A vakcinázási kampány végrehajtása	A vakcinázást az illetékes hatóságok hatósági állatorvosa felügyeli. Meg kell tenni a vírus esetleges elterjedésének elkerüléséhez szükséges intézkedéseket. Bármely mennyiségű maradványoltóanyagot vissza kell küldeni az oltóanyag elosztó állomásra, a beoltott madarak számát és a felhasznált adagokat tartalmazó jegyzőkönyvvel együtt. Lehetőség szerint a vakcinázást megelőzően és legkorábban az azt követő 30 nap elteltével vérmintát kell venni a madárinfluenzára vonatkozó szerológiai vizsgálat céljából. A vizsgálati eredményeket tartalmazó jegyzőkönyvet legalább tíz évig meg kell őrizni.
7.	Az alkalmazandó oltóanyag	Az inaktív oltóanyagot megfelelően kell összeállítani, hogy hatékony legyen a jelenlévő vírus típusával szemben. A gyártó és/vagy az állat-egészségügyi hatóságok utasításainak megfelelően kell felhasználni.
8.	A Bizottság tájékoztatása e terv végrehajtásáról	Az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretében részletes jelentést kell készíteni a Bizottság és a tagállamok számára a terv végrehajtásáról – beleértve a vizsgálati eredményeket is –.

III. MELLÉKLET

Az állatkertekben, engedélyezett szervezeteknél, intézményekben és központokban tartott madarakra vonatkozó, jóváhagyott megelőző vakcinázási tervek jegyzéke

Kód	Tagállam	A terv benyújtásának időpontja
AT	Ausztria	2006. április 21.
BE	Belgium	2006. február 10.
CZ	Cseh Köztársaság	2006. március 21.
DE	Németország	2006. március 31.
DK	Dánia	2006. február 20.
EE	Észtország	2006. március 6.
ES	Spanyolország	2006. február 27.
FR	Franciaország	2006. február 20.
HU	Magyarország	2006. március 1.
IE	Írország	2006. március 6.
IT	Olaszország	2006. március 6.
LT	Litvánia	2006. március 6.
LV	Lettország	2006. február 28.
NL	Hollandia	2005. november 16.
PT	Portugália	2005. november 29.
SE	Svédország	2006. február 28.
UK	Egyesült Királyság	2006. április 4.

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2006/475/KKBP HATÁROZATA

(2006. június 12.)

az Európai Unió által vezetett erők Gaboni Köztársaságbeli jogállásáról szóló, az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság közötti megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 24. cikkére,

tekintettel az elnökség ajánlására,

mivel:

- (1) Az ENSZ Biztonsági Tanácsa 2006. április 25-én elfogadta az 1671 (2006) sz. határozatot, amelyben engedélyezte európai uniós erők (EUFOR RD Congo) ideiglenes telepítését a MONUC-nak a kongói demokratikus köztársaságbeli választások során történő támogatására. Az ENSZ Biztonsági Tanácsa felkérte továbbá az ENSZ valamennyi tagállamát – különösen a Kongói Demokratikus Köztársaság szomszédságában elhelyezkedőket –, hogy biztosítsanak minden szükséges támogatást az EUFOR RD Congo zökkenőmentes telepítésének megkönnyítésére, és különösen biztosítsák az EUFOR RD Congo személyzetének, valamint az annak kizárólagos és hivatalos használatára szolgáló felszereléseknek, ellátmányoknak, készleteknek és egyéb javaknak – többek között a járműveknek és alkatrészeknek – a Kongói Demokratikus Köztársaságba történő szabad, akadálymentes és gyors eljuttatását.
- (2) A Tanács 2006. április 27-én elfogadta az Egyesült Nemzetek Szervezete Kongói Demokratikus Köztársaságbeli Missziójának (MONUC) a választási folyamat során történő támogatására irányuló európai uniós katonai műveletről (EUFOR RD Congo művelet) szóló 2006/319/KKBP együttes fellépést⁽¹⁾.
- (3) A főtítkár/főképviseelő 2006. április 27-i kérését követően a Gaboni Köztársaság kormánya 2006. május 18-i levelében hozzájárulását adta az Európai Unió által vezetett erőknek a Gaboni Köztársaság területén történő, a művelet céljait szolgáló állomásoztatásához.

(4) A Tanács általi, 2005. május 23-i felhatalmazását követően, az Európai Unióról szóló szerződés 24. cikkével összhangban az elnökség – a főtítkár/főképviseelő közreműködésével – tárgyalásokat folytatott az Európai Unió által vezetett erők Gaboni Köztársaságbeli jogállásáról szóló, az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság közötti megállapodásról.

(5) A megállapodást jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Unió által vezetett erők Gaboni Köztársaságbeli jogállásáról szóló, az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság közötti megállapodás az Európai Unió nevében jóváhagyásra kerül.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Európai Uniót jogilag kötelező aláírására jogosult személyt.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2006. június 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. PRÖLL

⁽¹⁾ HL L 116., 2006.4.29., 98. o.

FORDÍTÁS

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság között az Európai Unió által vezetett erők gaboni köztársaságbeli jogállásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ (EU)

egyrésztől, és

A GABONI KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: a fogadó állam,
másrészről,

a továbbiakban együttesen: a felek,

FIGYELEMBE VÉVE AZ ALÁBBIKAT:

- az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2006. április 25-i 1671. sz. (2006) határozata;
- a Tanács 2006. április 27-i 2006/319/KKBP együttes fellépése ⁽¹⁾ Egyesült Nemzetek Szervezete Kongói Demokratikus Köztársaságbeli Missziójának (MONUC) a választási folyamat során történő támogatására irányuló európai uniós katonai műveletről (EUFOR RD Congo);
- e megállapodás nem érinti a felek nemzetközi megállapodások és más, nemzetközi bíróságok létrehozásáról szóló okiratok – beleértve a Nemzetközi Büntetőbíróság alapokmányát – szerinti jogait és kötelezettségeit,

A KÖVETKEZŐKÉNT ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Hatály és fogalommeghatározások

(1) Ez a megállapodás az Európai Unió által vezetett erőkre és azok személyi állományára vonatkozik.

(2) Ezt a megállapodást kizárólag a fogadó állam területén kell alkalmazni.

(3) E megállapodás alkalmazásában:

- a) „Az Európai Unió által vezetett erők (EUFOR)”: a műveletben részt vevő EU katonai parancsnokságok és nemzeti kontingensek, valamint ezek felszerelése és szállítóeszközei;
- b) „művelet”: a katonai misszió előkészítése, telepítése, végrehajtása és támogatása az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2006. április 25-i 1671. sz. (2006) határozatából eredő megbízatásnak megfelelően;
- c) „az EU erők parancsnoka”: a műveleti területeken vagy a fogadó állam területén eljáró parancsnok;
- d) „EU katonai parancsnokság”: a művelet katonai parancsnokságát vagy ellenőrzését biztosító EU katonai parancsnokok

irányítása alatt álló állomáshelyeken található katonai parancsnokság és annak egységei;

- e) „nemzeti kontingensek”: az Európai Unió tagállamaihoz, valamint a műveletben részt vevő más államokhoz tartozó egységek és elemek;
- f) „az EUFOR személyi állománya”: az EUFOR részére biztosított polgári és katonai személyi állomány, valamint a művelet előkészítése céljából telepített személyi állomány és a művelet keretében valamelyik küldő állam vagy EU-intézmény számára missziót teljesítő személyi állomány, amely – e megállapodás eltérő rendelkezése hiányában – a fogadó állam területén tartózkodik, a helyi személyzet és a nemzetközi kereskedelmi beszállítók által alkalmazott személyzet kivételével;
- g) „helyi személyzet”: a fogadó államban állampolgársággal vagy állandó lakóhellyel rendelkező személyzet;
- h) „létesítmények”: az EUFOR és személyi állománya számára szükséges helyiségek, szállás és földterületek;
- i) „küldő állam”: az EUFOR számára nemzeti kontingenst biztosító állam.

⁽¹⁾ HL L 116., 2006.4.29., 98. o.

2. cikk

Általános rendelkezések

(1) Az EUFOR és az EUFOR személyi állománya tiszteletben tartja a fogadó állam törvényeit és rendeleteit, és tartózkodik a művelet célkitűzéseivel összeegyeztethetetlen bármely fellépéstől vagy tevékenységtől.

(2) Az EUFOR rendszeresen tájékoztatja a fogadó állam kormányát a fogadó állam területén állomásozó EUFOR személyi állomány létszámáról.

3. cikk

Azonosítás

(1) Az EUFOR személyi állománya köteles mindenkor útlevelet vagy katonai személyazonosító igazolványt hordani magával.

(2) Az EUFOR járműveit, repülőgépeit, hajóit és más szállítóeszközöket megkülönböztető EUFOR azonosító jelzéssel és/vagy rendszámtáblával kell ellátni, amelyről a fogadó állam illetékes hatóságait tájékoztatni kell.

(3) Az EUFOR jogosult létesítményein, járművein és más szállítóeszközöin elhelyezni az Európai Unió zászlaját és más jelzéseket, pl. katonai jelvényeket, címeket és hivatalos jelképeket. Az EUFOR személyi állományának egyenruháján megkülönböztető EUFOR emblémát kell elhelyezni. A műveletben részt vevő nemzeti kontingensek nemzeti zászlait vagy jelzéseit az EU erők parancsnokának döntése alapján lehet elhelyezni az EUFOR létesítményein, járművein és más szállítóeszközöin, valamint egyenruháin.

4. cikk

Határátlépés és mozgás a fogadó állam területén

(1) Az EUFOR személyi állománya kizárólag a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott dokumentumok, illetve az első belépés alkalmával az EUFOR által kiállított egyéni vagy csoportos menetparancs felmutatásával léphet be a fogadó állam területére. Következésképpen az állomány a fogadó állam területére történő belépéskor, annak elhagyásakor és a területen történő tartózkodás alatt mentesül az útlevél- és vízumszabályok, a bevándorlási vizsgálat és a vámvizsgálat alól.

(2) Az EUFOR személyi állománya mentes a fogadó állam külföldiek nyilvántartására és ellenőrzésére vonatkozó rendelkezései alól, de nem szerez jogot tartózkodásra vagy állandó lakóhelyre a fogadó állam területén.

(3) Az EUFOR eszközei és szállítóeszközei a fogadó állam területére a művelet érdekében történő belépéskor, az azon való áthaladáskor, illetve az onnan történő kilépéskor mente-

sülnek a leltár vagy más vámokmány bemutatása és minden más vizsgálat követelménye alól.

(4) Az EUFOR személyi állománya gépjárművet vezethet, hajót irányíthat, és repülőgépet vezethet a fogadó állam területén, amennyiben rendelkezik a megfelelő, érvényes nemzeti, nemzetközi vagy katonai vezetői engedéllyel, hajóparancsnoki igazolvánnyal vagy repülési engedéllyel.

(5) A művelet céljai érdekében a fogadó állam saját területén – beleértve a fogadó állam felségvizeit és légtérét – mozgássabadságot és utazási szabadságot biztosít az EUFOR-nak és az EUFOR személyi állományának. A fogadó állam felségvizein történő szabad mozgásba minden körülmények között beletartozik a megállás és a lehorgonyzás.

(6) A művelet céljai érdekében az EUFOR jogosult a fogadó állam területén – beleértve a fogadó állam felségvizeit és légtérét – bármilyen fegyveres gyakorlat vagy gyakorlás végzésére, valamint bármilyen repülőgép vagy katonai eszköz indítására, leszállására vagy fedélzetre vitelére.

(7) A művelet céljai érdekében az EUFOR tengeralattjárói nem kötelesek a fogadó állam felségvizein a felszínen hajózni, és zászlójukat kitűzni.

(8) A művelet céljai érdekében az EUFOR a közutakat, hidakat, kompokat, repülőtereket és kikötőket mindenfajta vámtól, díjtól, illetéktől, adótól vagy hasonló költségtől mentesen veheti igénybe. Az EUFOR nem mentesül az általa igényelt szolgáltatásokért fizetendő ésszerű költségek alól.

5. cikk

Az EUFOR számára a fogadó állam által biztosított kiváltások és mentességek

(1) Az EUFOR létesítményei sérthetetlenek. A fogadó állam képviselői kizárólag az EU erők parancsnokának hozzájárulásával léphetnek be a létesítményekbe.

(2) Az EUFOR létesítményei, azok berendezése és az ott található más eszközök, valamint a szállítóeszközök mentesek a házkutatás, hatósági igénybevétel, lefoglalás vagy végrehajtás alól.

(3) Az EUFOR, annak vagyona és eszközei – függetlenül attól, hogy hol és kinek a birtokában találhatók – mentesülnek bármilyen jogi eljárás alól.

(4) Az EUFOR irattára és dokumentumai mindenkor és mindenhol sérthetetlenek.

(5) Az EUFOR hivatalos levelezése sérthetetlen. Hivatalos levelezésnek minősül a művelettel és feladatokkal összefüggő minden levelezés.

(6) A művelet céljából vásárolt és behozott áruk, nyújtott szolgáltatások és használt létesítmények tekintetében az EUFOR mentesül bármilyen nemzeti, regionális vagy helyi teher, adó és más hasonló díj alól. Az EUFOR nem mentesül a nyújtott szolgáltatások megfizetésének minősülő terhek, adók és díjak alól.

(7) A fogadó állam engedélyezi árucikkek behozatalát a művelet céljából, és biztosítja azok mentességét a vámok, díjak, illetékek, adók és hasonló terhek alól, a tárolás, fuvarozás és más nyújtott szolgáltatások díjai kivételével.

6. cikk

Az EUFOR személyi állománya számára a fogadó állam által biztosított kiváltságok és mentességek

(1) Az EUFOR személyi állományát nem lehet letartóztatni vagy őrizetbe venni.

(2) Az EUFOR személyi állományának iratai, levelezése és vagyona sérthetetlenül élvez, a (6) bekezdés értelmében engedélyezett végrehajtási intézkedések kivételével.

(3) Az EUFOR személyi állománya minden körülmények között mentességet élvez a fogadó állam büntető joghatósága alól.

Az EUFOR személyi állományának a büntető joghatóság alóli mentességét adott esetben a küldő állam vagy az érintett EU-intézmény felfüggesztheti. A felfüggesztésnek minden esetben egyértelműnek kell lennie.

(4) Az EUFOR személyi állománya a hivatalos feladatok ellátása közben kimondott vagy leírt szavak, illetve végrehajtott cselekvések tekintetében minden polgári vagy közigazgatási eljárás alól mentességet élvez. Amennyiben az EUFOR személyi állományának tagja ellen a fogadó állam bármilyen bírósága előtt polgári eljárás indul, erről haladéktalanul értesíteni kell az EU erők parancsnokát és a küldő állam vagy EU-intézmény illetékes hatóságát. Az eljárás bíróság előtti megindítását megelőzően az EU erők parancsnoka és a küldő állam vagy EU-intézmény illetékes hatósága igazolja a bíróság számára, hogy a kérdéses cselekményt az EUFOR személyi állományának tagja a hivatalos feladatok ellátása közben követte-e el.

Ha a cselekményt hivatalos feladatok ellátása közben követték el, az eljárást nem lehet megindítani, és a 15. cikkben foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni. Ha a cselekményt nem hivatalos feladatok ellátása közben követték el, az eljárást folytatni lehet. Az EU erők parancsnoka és a küldő állam vagy EU-intézmény illetékes hatósága által adott igazolás kötelező érvényű a fogadó állam joghatósága számára, amely azt nem vitathatja.

Abban az esetben, ha az EUFOR személyi állományának tagja indít eljárást, az eredeti keresethez közvetlenül kapcsolódó ellenkeresetek egyike tekintetében sem hivatkozhat a joghatóság alóli mentességére.

(5) Az EUFOR személyi állománya nem köteles tanúvallomást tenni.

(6) Az EUFOR személyi állományának tagjaival szemben nem lehet végrehajtási intézkedést foganatosítani, kivéve, ha hivatalos feladataikkal össze nem függő polgári eljárás indult ellenük. Az EUFOR személyi állományának olyan vagyona, amely az EU erők parancsnoka által kiadott igazolás szerint hivatalos feladataik ellátásához szükséges, mentes az ítélet, határozat vagy végzés végrehajtásaként történő lefoglalástól. Polgári eljárások esetén az EUFOR személyi állományának tagjait nem lehet személyes szabadságukban korlátozni, illetve kényszerítő intézkedéseket foganatosítani ellenük.

(7) Az EUFOR személyi állományának a fogadó állam joghatósága alóli mentessége nem jelent az érintett küldő állam joghatósága alóli mentességet.

(8) Az EUFOR személyi állománya az EUFOR számára nyújtott szolgáltatások tekintetében mentesül a fogadó államban esetlegesen hatályban levő szociális biztonsági rendelkezések alól.

(9) Az EUFOR személyi állománya az EUFOR vagy a küldő államok által részükre fizetett illetmények és járandóságok, valamint a fogadó államon kívülről származó bármilyen jövedelem tekintetében mentességet élvez a fogadó államban fizetendő adók alól.

(10) A fogadó állam – az általa elfogadott törvényekkel és rendeletekkel összhangban – engedélyezi az EUFOR személyi állományának személyes használatára szolgáló árucikkek behozatalát, és biztosítja azok mentességét a vámok, adók és kapcsolódó díjak alól, a tárolás, fuvarozás és hasonló szolgáltatások díjai kivételével.

Az EUFOR személyi állományának személyes poggyásza mentes a vizsgálat alól, kivéve, ha alaposan feltételezhető, hogy nem az EUFOR személyi állományának személyes használatára szolgáló árucikkeket tartalmaz, illetve, ha olyan árucikkeket tartalmaz, amelyek behozatalát vagy kivitelét a fogadó állam jogszabályai tiltják, vagy karantén szabályok vonatkoznak rá. Ezt a vizsgálatot kizárólag az EUFOR érintett személyi állományának vagy az EUFOR meghatalmazott képviselőjének jelenlétében lehet elvégezni.

7. cikk

Helyi személyzet

A helyi személyzet kizárólag a fogadó állam által elismert mértékű kiváltságokat és mentességeket élvez. A fogadó állam azonban olyan módon gyakorol joghatóságot az említett személyzet felett, hogy indokolatlanul ne akadályozza a művelet feladatainak teljesítését.

8. cikk

Büntető joghatóság

A küldő állam illetékes hatóságai jogosultak a fogadó állam területén a küldő állam jogszabályai által rájuk ruházott minden büntető joghatósági és fegyelmi jogkört gyakorolni a küldő állam vonatkozó jogszabályainak hatálya alá tartozó minden EUFOR személyi állománnyal szemben.

9. cikk

Egyenruha és fegyverek

(1) Az egyenruha viseléséről az EU erők parancsnoka által elfogadott szabályok rendelkeznek.

(2) Az EUFOR katonai személyi állománya jogosult fegyver és lőszer viselésére, amennyiben parancsa arra feljogosítja.

10. cikk

Támogatás és szerződés-kötés a fogadó állam részéről

(1) Az EUFOR kérése esetén a fogadó állam kész segítséget nyújtani a megfelelő létesítmények megtalálásában.

(2) A fogadó állam lehetőségeihez mérten költségmentesen biztosít tulajdonában levő létesítményeket, amennyiben az EUFOR ezeket a létesítményeket adminisztratív és műveleti tevékenységeinek végzéséhez kéri.

(3) Eszközeihez és lehetőségeihez mérten a fogadó állam hozzájárul a művelet előkészítéséhez, telepítéséhez és végrehajtásához, valamint támogatja azt.

(4) Az EUFOR által a fogadó államban kötött szerződésekre alkalmazandó jogot a szerződés határozza meg.

(5) A szerződés előírhatja, hogy a szerződés alkalmazásával kapcsolatosan felmerülő jogvitában a 15. cikk (3) és (4) bekezdésében említett vitarendezési eljárást kell alkalmazni.

11. cikk

Létesítmények megváltoztatása

(1) Az EUFOR műveleti igényeinek megfelelően jogosult létesítmények építésére, azok megváltoztatására vagy más módon történő átalakítására.

(2) A fogadó állam nem követel az EUFOR-tól kártérítést az említett építésekért, megváltoztatásokért vagy átalakításokért.

12. cikk

Az EUFOR személyi állománya tagjainak elhalálása

(1) Az EU erők parancsnokának jogában áll megtenni a szükséges intézkedéseket, és gondoskodni az EUFOR személyi állománya elhalálozott tagjának, valamint az elhalálozott személy személyes tulajdonának hazaszállításáról.

(2) Az EUFOR személyi állománya elhalálozott tagjainak boncolását csak az érintett állam hozzájárulásával és az EUFOR és/vagy az érintett állam képviselőjének jelenlétében lehet elvégezni.

(3) A fogadó állam és az EUFOR a lehető legteljesebb mértékben együttműködik az EUFOR személyi állománya elhalálozott tagjainak mielőbbi hazaszállítása érdekében.

13. cikk

Az EUFOR biztonsága és katonai rendőrség

(1) Az EUFOR jogosult létesítményeinek – beleértve a kiképzésre használt létesítményeket is – a bármilyen támadás vagy külső behatolás elleni védelméhez szükséges intézkedések meghozatalára.

(2) Az EU erők parancsnoka katonai rendőri egységet hozhat létre az EUFOR létesítményeiben történő rendfenntartás céljából.

(3) A katonai rendőri egység – a fogadó állam katonai rendőrségével vagy rendőrségével folytatott konzultációt követően és azzal együttműködve – az említett létesítményeken kívül is felléphet az EUFOR személyi állományának tagjai közötti rend és fegyelem fenntartása érdekében.

14. cikk

Kommunikáció

(1) Az EUFOR rádióadó- és -vevőállomásokat, valamint műholdrendszereket telepíthet és üzemeltethet. Az EUFOR együttműködik a fogadó állam illetékes hatóságaival a megfelelő frekvenciák használatából eredő összeütközések elkerülése érdekében. A fogadó állam költségmentesen biztosít hozzáférést a frekvenciaspektrumhoz.

(2) Az EUFOR a művelet céljai érdekében korlátlan kommunikációra jogosult rádió (beleértve a műholdon keresztül történő, valamint a hordozható és kézi készülékeket is), telefon, táviró, telefax és más eszközök segítségével, jogosult továbbá az EUFOR létesítményein belüli, illetve a létesítmények közötti kommunikáció biztosításához szükséges berendezések telepítésére, a kábel- és földvezeték-fektetést is beleértve.

(3) Az EUFOR saját létesítményein belül megteheti a szükséges intézkedéseket az EUFOR és/vagy az EUFOR személyi állománya részére illetve általuk küldött posta továbbítására.

15. cikk

Követelések haláleset, sérülés, kár és veszteség esetén

(1) Az EUFOR és az EUFOR személyi állománya nem felel az EUFOR védelmével kapcsolatos tevékenységek által a polgári vagy kormányzati vagyonban okozott károkért.

(2) A békés rendezés érdekében a polgári vagy kormányzati vagyonban okozott, az (1) bekezdés hatálya alá nem tartozó károkért való követeléseket, valamint a halál és személyi sérülések miatti, és az EUFOR vagyonában bekövetkező károk miatti követeléseket a fogadó állam jogi vagy természetes személyei által előterjesztett követelés esetében a fogadó állam illetékes hatóságain keresztül az EUFOR-nak kell benyújtani, az EUFOR által előterjesztett követelés esetében pedig a fogadó állam illetékes hatóságainak.

(3) Amennyiben nincs mód a békés rendezésre, a követelést az egyenlő arányban az EUFOR képviselőiből, valamint a fogadó állam képviselőiből álló, követelésekkel foglalkozó bizottságnak kell benyújtani. A követeléseket közös megegyezéssel kell rendezni.

(4) Ha követelésekkel foglalkozó bizottság nem tudja rendezni a vitát, akkor az alábbiakra kerül sor:

a) legfeljebb 40 000 EUR összegű követelés esetén a követelést a fogadó állam és az EU képviselői diplomáciai úton rendezik;

b) az a) pontban említett összeget meghaladó követelés esetén az ügyet választottbíróság elé kell vinni, amelynek határozata kötelező érvényű.

(5) A választottbíróság három választottbíróból áll, egy választottbíró a fogadó állam, egy választottbíró az EUFOR, a harmadikat pedig a fogadó állam és az EUFOR együttesen jelöl ki. Ha valamelyik fél két hónapon belül nem jelöl ki választottbíró, vagy ha a fogadó állam és az EUFOR nem tud megállapodni a harmadik választottbíró kijelöléséről, a kérdéses választottbíró a Európai Közösségek Bíróságának elnöke jelöli ki.

(6) Az EUFOR és a fogadó állam igazgatási hatóságai igazgatási megállapodást kötnek annak érdekében, hogy meghatározzák a követelésekkel foglalkozó bizottság és a bíróság megbízatásának feltételeit, az említett testületekben alkalmazandó eljárást és a követelések benyújtásának feltételeit.

16. cikk

Kapcsolattartás és vitás kérdések

(1) Az e megállapodás alkalmazásával összefüggésben felmerülő bármely kérdést az EUFOR és a fogadó állam illetékes hatóságainak képviselői együttesen vizsgálják meg.

(2) Az előzetes rendezés elmaradása esetén az e megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos vitás kérdéseket a fogadó állam és az EU képviselői kizárólag diplomáciai úton rendezik.

17. cikk

Egyéb rendelkezések

(1) Minden olyan esetben, amikor e megállapodás az EUFOR és az EUFOR személyi állományának mentességeire, kiváltságaira, és jogaira hivatkozik, a fogadó állam kormánya felelős ezek érvényesítéséért, valamint a fogadó állam megfelelő helyi hatóságai részéről történő betartásukért.

(2) E megállapodás rendelkezései nem tekinthetők, illetve nem értelmezhetők az EU tagállamai vagy bármely más, az EUFOR-hoz hozzájáruló állam számára más megállapodások által biztosított jogoktól való eltérésnek.

18. cikk

Végrehajtási rendelkezések

E megállapodás alkalmazásában a műveleti, adminisztratív és technikai kérdések az EU erők parancsnoka és a fogadó állam közigazgatási hatóságai között megkötendő külön megállapodások tárgyát képezhetik.

19. cikk

Hatálybalépés és megszüntetés

(1) Ez a megállapodás az aláírásának napján lép hatályba, és az utolsó EUFOR egység, valamint az EUFOR személyi állományának utolsó tagja – az EUFOR tájékoztatása alapján – távozásáig marad hatályban.

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a 4. cikk (8) bekezdésében, az 5. cikk (1)–(3) bekezdésében, az 5. cikk (6) bekezdésében, az 5. cikk (7) bekezdésében, a 6. cikk (1) bekezdésében, a 6. cikk (3) bekezdésében, a 6. cikk (4) bekezdésében, a 6. cikk (6) bekezdésében, a 6. cikk (8)–(10) bekezdésében, a 10. cikk (2) bekezdésében, a 11. cikkben és a 15. cikkben foglalt rendelkezéseket úgy kell tekinteni, hogy azok az EUFOR személyi állománya első tagjainak telepítésétől érvényesek, amennyiben ez az időpont megelőzi e megállapodás hatálybalépését.

- (3) Ez a megállapodás a felek írásbeli megállapodásával módosítható.
- (4) E megállapodás megszűnése nem érinti az e megállapodás végrehajtásából a megszűnést megelőzően eredő jogokat és kötelezettségeket.

Kelt Libreville-ben, 2006. június 16-án, francia nyelven, négy eredeti példányban.

az Európai Unió részéről

a fogadó állam részéről
